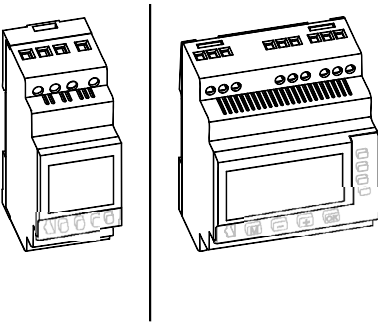


Year Time Switch – 1 channel/4 channels

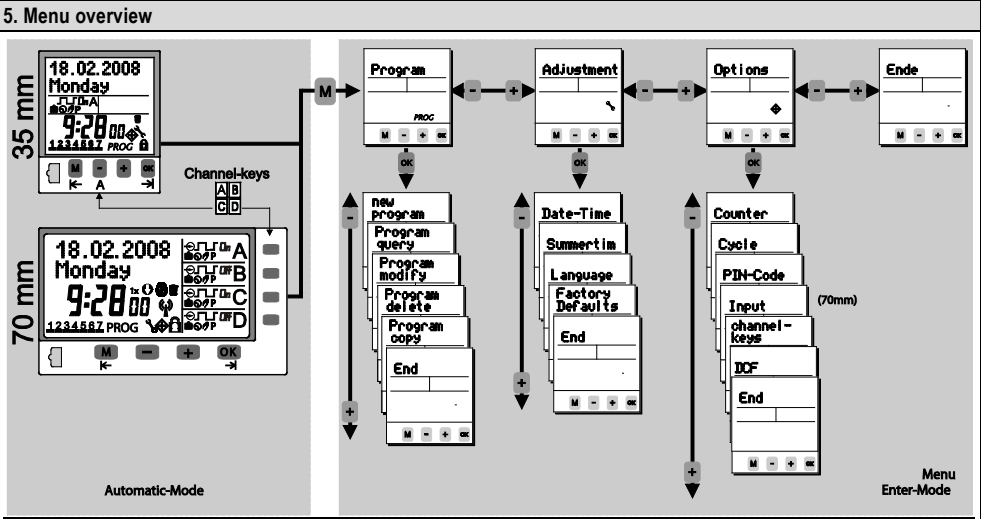
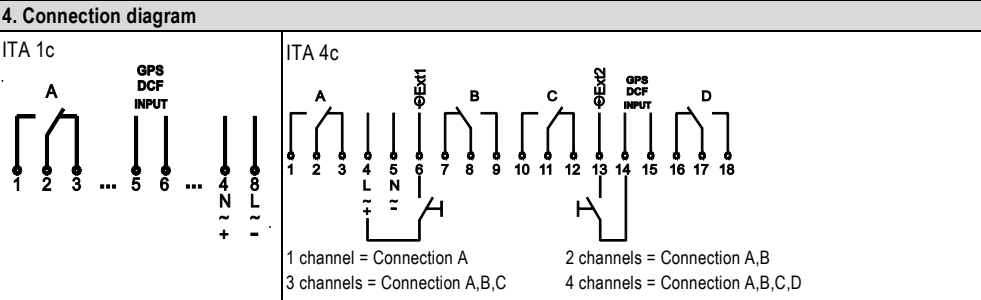
Operating instructions



Art. no. CCT15910 Art. no. CCT15940
ITA 1c ITA 4c

1. Safety instructions	
	DANGER Risk of serious damage to property and personal injury, e.g. from fire or electric shock, due to incorrect electrical installation. Safe electrical installation can only be ensured if the person in question can prove basic knowledge in the following areas: ■ Connecting to installation networks ■ Connecting several electrical devices ■ Laying electric cables These skills and experience are normally only possessed by skilled professionals who are trained in the field of electrical installation technology. If these minimum requirements are not met or are disregarded in any way, you will be solely liable for any damage to property or personal injury. Connect the supply voltage/frequency as stated on the product label! Warranty void if housing opened by unauthorised person! The electronic circuit is protected against a wide range of external influences. Incorrect operating may occur if external influences exceed certain limits!

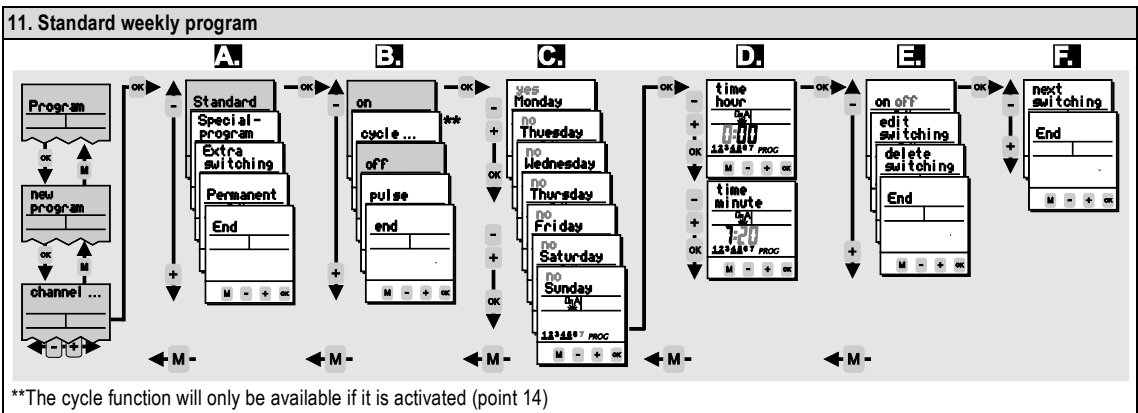
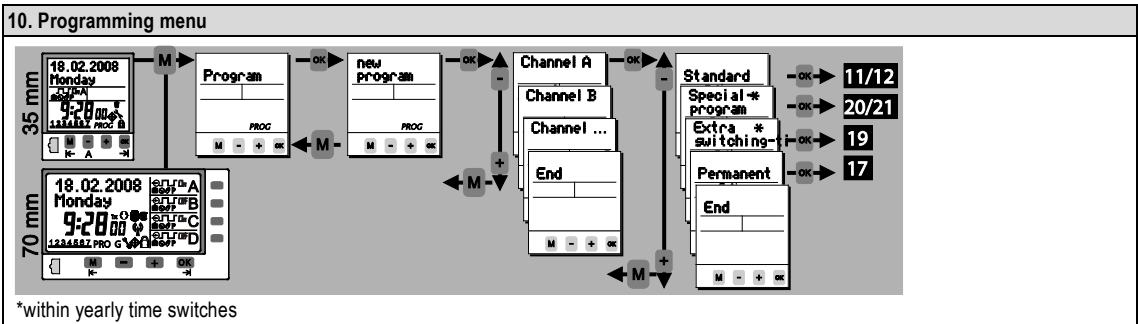
2. Initial Operation ■ The time switch is delivered in sleep-mode, the display is switched off. ■ Press OK-button for 1 second. ■ The current date and time is already programmed and European daylight savings time is activated. ■ Select the desired language by pressing [+/-]-buttons and confirm it by pressing OK. (Remark: By pressing [M] you move one step backwards from the current position) ■ If required, date, time and daylight savings time mode can be adjusted also by pressing [+/-]-buttons and a subsequent confirmation with OK.	3. DCF Installation (Installation of the DCF-Antenna for ITA) The time switch can process the DCF signal. The DCF Antenna for ITA is not included in delivery of the time switch. ■ Disconnect power supply voltage ■ Connect the antenna as indicated by the connection diagram ■ Connect supply voltage ■ Antenna symbol (LCD) flashes for approx. 3 minutes ■ Reception is not possible if severe interference is present (Permanent flashing of the symbol / The oscillating crystal is used as time base) ■ Defective wire between antenna and time switch (No antenna symbol visible / The oscillating crystal is used as time base)
---	--



6. Key function	
[M]	1. To access the Enter-mode (program, adjustments, options) from the automatic-mode. 2. To revert to the beginning of the current (sub-) menu.
[←]	
[+/-]	1. To adjust the flashing digit. 2. To scroll through a choice
[A/B] [C/D]	1. Automatic-mode: To switch the channel ON or OFF until the next programming step occurs. 2. Automatic-mode: A push longer than 3 sec. = Permanent switching status (7).
[OK]	1. To activate the time switch when operated without power supply. 2. To confirm the selection or the entered data.
[→]	

7. Symbol legend			
	Channel is switched ON		Current state is based on a manual over-ride. The state will be cancelled with the next programming step
	Channel is switched OFF		Current state is based on a manual over-ride. The state is permanent until terminated manually
	For the current date the "holiday program" / "permanent by date" is activated		Days of the week Monday, Tuesday, ... Sunday; The underscores indicate if the program is active for the days above
	Standard programming step		Current state is based on a switching time with pulse function
	Current state is based on a switching time with cycle function		Switching function / switching time with Easter function: The switching function takes into account the yearly shift of Easter holiday for future years and changes the date of the switching program accordingly.
	Weekday function: Switching time is entered by date but is shifted for future years in respect of the weekday (E.g. Tuesday this year... Tuesday next year).	1x	1x-Function active: The switching time will be executed only once
	Is displayed if the corresponding channel is activated by the external input.		DCF: The time switch receives the signal for the DCF - 77 time standard
	Element within sub-menu "program delete"		The time switch is locked; to unlock the device the PIN has to be entered

8. Handling advice ■ The time switch is programmable without external power supply after pressing the OK -button. ■ To revert one step or one level back while in the Enter-Mode press [M]. ■ After completion of a (sub-) menu confirming end will return the device into the automatic-mode. ■ With [+/-] the choice changes from end to continue. By confirming continue the time switch returns to the beginning of the current (sub-) menu. ■ When confirming end before completion, the time switch returns to the automatic-mode without saving the entered data.	9. Channel ON OFF / Permanet P Channel ON OFF By pushing [A/B]-buttons a manual switch of the channels take place. The resulting switching status is marked with the hand-symbol and remains until the next programming step occurs. (temporary over-ride) Permanent switching status P By pressing the corresponding channel button [A/B] for more than 3 sec. the channel is permanently switched ON or OFF. The status remains until the next manual switching occurs (> 3 sec.).(permanent override)
---	--



12.Example for the programming of STANDARD switching times (ON and OFF)	
A. If you want to program a standard weekly switching time (on , off) confirm Standard with OK .	
B. For regular switching times choose on or off with [+/-] -buttons and confirm with OK .	
C. Within this level you activate the days of the week (1...7) on which the switching time should happen. With [+/-] you activate "yes" or deactivate "no" the corresponding date. Confirm each day with OK .	
D. Adjustment of the time: Hours [+/-] and OK . Minutes [+/-] and OK .	
E. Verify the entered switching time: If the flashing summary of the programming step is correct, verify on or off with OK . After verification you have the choice between edit/delete and end with [+/-] .	
F. If you want to proceed with programming, confirm next switching with OK . To leave the programming menu confirm end .	
Information: You can easily transfer switching times from one channel to the other if you use the copy function.	

13. Cycle	
Standard weekly program: Program -> new program -> channel A/B/C/D -> Standard -> [OK]	
Special (weekly) program (to be activated by date for the yearly function): Program -> new program -> channel A/B/C/D -> Special-program -> SP-entry -> program-number -> [OK]	
For the cycle function it is possible to enter a periodic switching time. The time switch acts as a recycling timer and switches between pulse (ON) and pause (OFF). The max. value for pulse and pause is 9:59:59 h:mm:ss. ■ If you haven't defined and activated a cycle, the cycle function will not be available as switching time. Therefore you have to activate and define at least one of the four cycles within menu Options and sub-menu Cycle (point 14). ■ The cycle switching time will be terminated by another switching time (on, off, pulse) or by another cycle switching time.	

15. Pulse Standard weekly program: Program -> new program -> channel A/B/C/D -> Standard -> [OK]	16. Priorities of the switching programs Standard switching times, Special programs, Extra switching times and Permanent by date are executed according to their corresponding priority (by channel and date). All switching programs except Extra switching times, suspend all other switching programs with lower priority: highest priority ⇨ manual over-ride Permanent (3 sec. push) ↑ ⇨ Permanent by date ↑ ⇨ Extra switching time (yearly time switch) ↑ ⇨ Special program 10 by date (yearly time switch) ↑ ⇨ Special program ... by date (yearly time switch) ↑ ⇨ Special program 01 by date (yearly time switch) lowest priority ⇨ Standard / weekly program
---	--

17. Permanent program Program -> new program -> channel A/B/C/D -> permanent -> [OK]	
The permanent by date program (holiday program) is a permanently on or off status of the channel for the programmed dates. The number of switching times is only limited by the total number of free memory locations. Adjust channel, switching function and the duration by date. The following options are additionally available for the permanent by date program: ■ Without special function: The program will be applied each year fixed to the entered dates. ■ With Easter function: The time switch takes into account the yearly shift for Easter holiday for following years and corrects the activation dates. (For programs relative to Easter, Pentecost Carnival, Ascension,...). ■ With 1xfunction: The Program will be applied only once.	

18. External Input (within 70 mm time switches) Options -> Input -> [OK]	19. Extra switching time (within yearly time switches) Program -> new program -> channel A/B/C/D -> Extra switching time -> [OK]
The external input can be connected to a switched contact such as a push-button or light switch. Therefore you can activate and de-activate functions from a remote location or automatically from a control system: Connection external inputs: ■ Connect the voltage/frequency as stated on the product label! ■ External input 1: A switch or pushbutton can be connected to EXT 1: Terminal 6 (Voltage EXT 1 = Supply voltage of the time switch) ■ External input 2: A potential free switch or pushbutton can be connected to EXT 2: Terminals 13 u. 14 (potential free = 0V) Functional options of the „external input“: Within menu Options and submenu Input you have to define if a switch or a push-button-signal will be applied to the external input. Furthermore you can choose the channel(s) which react to the external signal: ■ Using the [+/-] -buttons select if you are connecting a pushbutton or a switch and confirm by pressing OK. ■ Select the channel(s) which will be controlled by the external signal with the [A/B] buttons (channel ... yes) and confirm by pressing OK. Channels which should not be controlled by the external signal remain deactivated, confirm channel ... no then press OK to confirm ■ Define a response function within menu Options and submenu Channel-keys. This function will be performed by the output channel when the external input is activated! ■ The pre-defined (default) setting is the standard 'Change function' which changes the switching status from ON to OFF and vice versa.	
These programming steps are single switching times by date. Extra switching times do not disable switching programs with lower priority. Adjust the switching function (AT on , AT off , AT cycle , AT pulse) and the date on which the extra switching time will be executed. The following options are additionally available for the Extra switching time: ■ Without special function: The switching time will be applied each year fixed to the entered date. ■ With weekday function: The switching date takes into account the yearly shift of the weekday of the month. (E.g.: The switching date is always the second Saturday in February for the current and the following years) ■ With 1xFunction: The switching time will be applied only once.	

20. Special program Entry (within yearly time switches)

** The cycle function will only be offered if it is activated (point 14)

The yearly function of the switch is realised by special (weekly) programs which can be called up by date. Up to 10 special (weekly) programs can be entered (Program-Number 01 – Program-Number 10).

☐ Execution of the Special program only after activation by date (SP activation see point 21).

Some rules for the programming of Special programs

■ Define the program number in which the new step will be an element before a new switching step is entered. (Program-number 01 – Program-number 10)

■ The number of switching times which can be programmed in each special program is only limited by the total number of free memory locations: (SP on, SP off, SP cycle, SP pulse)

■ The dates of the year during which the special program should be applied can be entered within the activation menu (point 21)

■ Each special program can be activated as often as there are memory locations are available (point 21)

■ During the activation dates of special programs only switching steps of the special program with highest priority will be executed. Remaining special and standard programs are disabled.

■ Please note the priorities of the different switching programs (point 16)

Information: You can easily transfer switching times from one channel to the other if you use the copy function.

21. Special program activation by date (within yearly time switches)

** The cycle function will only be offered if it is activated (point 14)

A special program will only be executed if it is activated (and if it has the highest priority of all active switching programs (point 16)). Special programs can be activated as often as free memory locations are available

You can choose the special program (Program-Number), the dates for activation (Start-date until End-date) and additionally following options:

■ **Without special function:** Special program will be applied each year fixed to the entered dates

■ **With Easter function:** The time switch takes into account the yearly shift for Easter holiday for the following years and corrects the activation dates. (For programs relative to Easter, Pentecost Carnival, Ascension,...)

■ **With 1xfunction:** Special program will be applied only once.

Information: You can easily transfer switching times from one channel to the other if you use the copy function.

22. Channel keys

** The cycle function will only be offered if it is activated (point 14)

Overview „channel-keys“ functions:

If you have assigned a specific response function to a channel, this switching function will occur if you push the channel-button on the front plate of the time switch (or if the external input for this channel is activated and a signal is applied to the input). For each channel one out of the following functions can be defined:

■ **Change function** (default setting):
By pressing the channel key (or optionally using the external input) the switching status changes from ON to OFF or OFF to ON. This corresponds to a standard manual over-ride of the channel.

■ **Timer function:** By pressing the channel key (or optionally using the external input) the Timer starts and the corresponding channel switches ON. After the expiry of the Timer-time the channel switches OFF. If the channel receives another signal before the expiry of time the time switch reacts as follows:

- After pressing the channel-button = Timer stops and the channel switches OFF.
- Signal on the external input = Timer restarts/ Staircase lighting timer -> Resettable.

■ **Cycle 1 – 4:** By pressing the channel key (or optionally using the external input) the cycle function starts. **Attention:** This function is only available if the cycle is activated and defined in advance within menu Options and submenu Cycle.

■ **Perm on:** By pressing the channel key (or optionally using the external input) the channel switches permanently ON. This status remains active until the channel key of the device is pressed again.

■ **Perm off:** By pressing the channel key (or optionally using the external input) the channel switches permanently OFF. This status remains active until the channel key of the device is pressed again.

☐ The Change function, Timer function and Cycle functions will be overridden by the regular switching program or by a manual over-ride!!!

23. Additional adjustments		
Menu	Main menu	Application
Program query	Program	To query the programming steps and remaining memory locations
Program copy	Program	Copy from one channel to another. Memory of the channel won't be overwritten; the copied switching steps appear additionally. ☐ Permanent by date function is not copied!
Program delete	Program	Deletion of switching time(s). The program for all channels, single channels and single programming steps within on channel can be deleted.
Date-Time	Adjustment	Adjustment of date and time
Summertime	Adjustment	Adjustment of the daylight saving time mode (ON/OFF)
Language	Adjustment	Choice of languages
Factory Defaults	Adjustment	Reset to the state of delivery. ☐ Date, time and switching program will be lost!
Counter	Options	Displays the hour counter and pulse counter for each channel and the time switch itself.
PIN-Code	Options	The time switch can be locked with a 4-digit PIN-Code. The code can be adjusted, activated and deactivated. If you have forgotten the Code please call customer service.
Reset-Function	Press all front keys for 2 seconds. The time switch is reset. The values for date and time will be deleted and have to be re-entered. The switching program has not been deleted!	

24. Data key

With a Data-key following activities are possible:

■ **Save data:** Writes the data from the time switch into the memory of the Data-key.

■ **Program timeswitch:** Writes the data located inside the Key into the memory.

■ **Key function:** The time switch will solely apply programming steps from the Data-key. The switching program of the time switch is suppressed.

■ **Key readout:** To query the switching program of the Data-key.

25. Program modify

Within Program **modify** each single switching time can be modified.

26. Technical data	
Supply voltages	230 V, 50–60 Hz
Power consumption (real power) / ITA 1c	1,4–1,9 W (depending on the switching status)
Power consumption (real power) / ITA 4c	1,2–3,2 W (depending on the switching status)
Channels	(potential-free) Change-over, contact gap < 3 mm (μ)
Contact material	AgSnO ₂
Switching capacity per channel / ITA 1c	16 A / 250 V at cosφ=1; 6 A with inductive load cosφ=0.6
Switching capacity per channel / ITA 4c	10 A / 250 V at cosφ=1; 6 A with inductive load cosφ=0.6
Min. switching power	1.000 mW (10 V / 10 mA)
Max. starting current	50 A
Switching functions	ON; OFF; pulse; cycle; yearly program
Pulse length Pulse function (switching time)	00:01 up to 59:59 mm:ss
Pulse length Timer (man. Switching)	0:00:01 up to 9:59:59 h:mm:ss
Pulse/Pause length Cycle	0:00:01 up to 9:59:59 h:mm:ss
Memory locations	300
Minimum interval	1 min.

Time base	Quartz or DCF / GPS (ITA DCF Antenna / ITA GPS Antenna)
Power back-up (at 20°C)	approx. 10 years (depends on the Lithium-battery life)
Program security	unlimited (E ² -PROM)
Quartz accuracy (at 20°C)	±0.5 sec./day
Permitted ambient temperature	–30° ...+55°C
Enclosure	self-extinguishing thermoplastic
Distribution board mounting	35 mm section rails (DIN EN 60715)
Type of connection	Screw terminals (Pull-up type)
Type of protection	IP 20 to DIN EN 60529
Class of protection	II when installed according to regulations
Accessories (not included in delivery)	ITA Programming key, ITA DCF Antenna, ITA GPS Antenna, ITA Programming kit
Display / ITA 1c	high resolution LCD (visible area 7.5 cm ²)
Display / ITA 4c	high resolution LCD (visible area 12.8 cm ²)
Dimensions / ITA 1c	45 x 35 x 58 mm
Dimensions / ITA 4c	45 x 71.5 x 58 mm
Features of action	Typ 1 B, S, T
Control of pollution situation	2
Rated impulse voltage	4000 V
Certification mark	VDE
Filament Lamp / per channel	2.000 W
Halogen Lamp / per channel	2.000 W
Fluorescent Lamp uncompensated / per channel	1.000 VA
Fluorescent Lamp series compensated / per channel	1.000 VA
Fluorescent Lamp parallel compensated / per channel	550 VA
Mercury Discharge Lamp uncompensated / per channel	4 x 125 W, 2 x 250 W, 1 x 400 W, 1 x 700 W
Mercury Discharge Lamp parallel compensated / per channel	6 x 50 W (7 μF), 4 x 125 W (10 μF), 2 x 250 W (18 μF), 1 x 400 W (25 μF), 1 x 700 W (40 μF),
Sodium Discharge Lamp uncompensated / per channel	2 x 250 W. 1 x 400 W
Sodium Discharge Lamp parallel compensated / per channel	2 x 150 W (20 μF). 1 x 250 W (32 μF). 1 x 400 W (45 μF)
Compact Fluorescent Lamp convent. Lamp ballast / per channel	1.000 VA
Compact Fluorescent Lamp electron. Lamp ballast / per channel	4 x electronic lamp ballast. Power independent

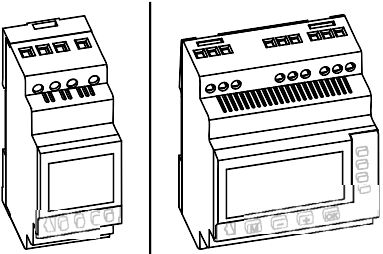
Schneider Electric Industries SAS

If you have technical questions, please contact the Customer Care Centre in your country.
www.schneider-electric.com

S1897992-01 11/13

Interrupitor horario anual – 1 canal /4 canales

Instrucciones de uso

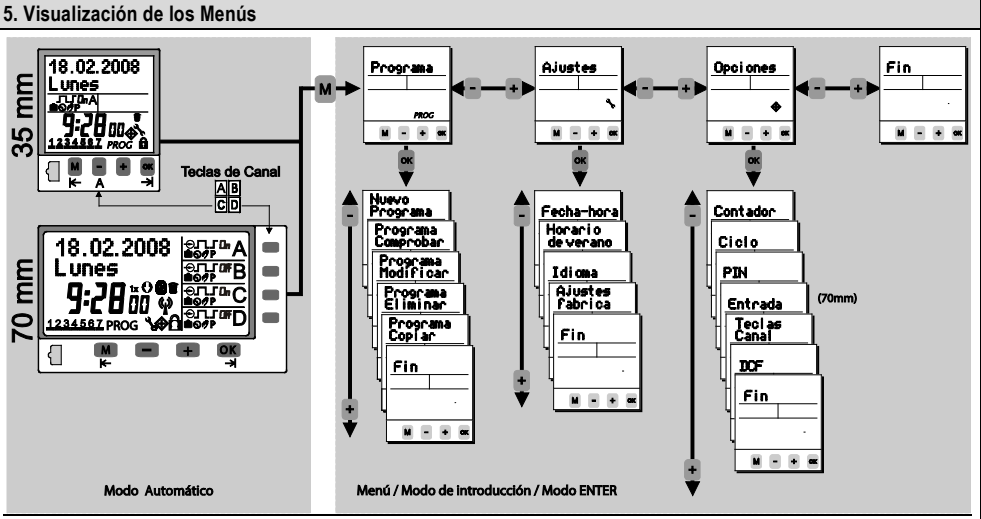
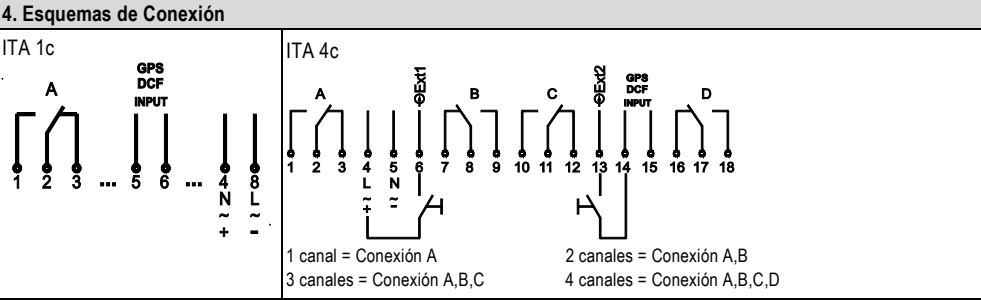


Ref. CCT15910
ITA 1c

Ref. CCT15940
ITA 4c

1. Por su propia seguridad	
	PELIGRO Peligro de daños materiales o lesiones graves, causados, p. ej., por fuego o por descarga eléctrica, debido a una incorrecta instalación eléctrica. La seguridad durante la instalación eléctrica solo se puede garantizar si la persona encargada de la misma cuenta con nociones básicas en los siguientes campos: ■ Conexión a redes de instalación ■ Conexión de varios dispositivos eléctricos ■ Tendido de cables eléctricos Por lo general, solo los trabajadores cualificados con formación en el ámbito de la tecnología de instalaciones eléctricas poseen los conocimientos y la experiencia para llevar a cabo este trabajo. Si no cumple estos requisitos mínimos o desatiende alguno de ellos, la responsabilidad por los daños materiales o las lesiones a personas recaerá exclusivamente sobre usted.

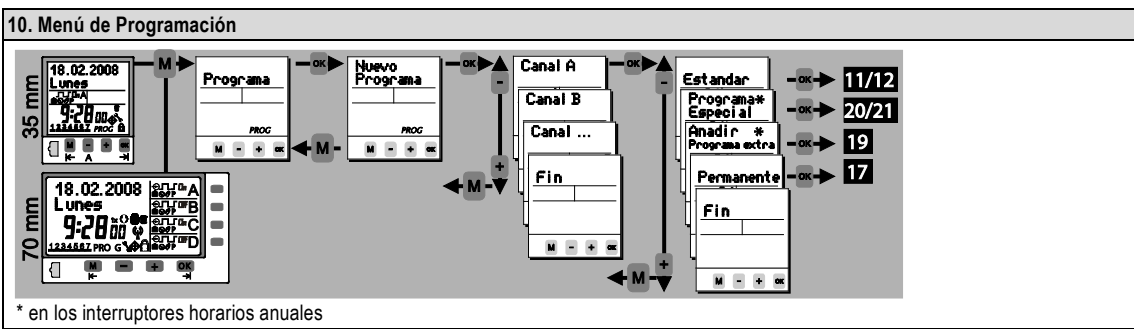
2. Funcionamiento inicial ■ El interruptor horario sale de fábrica en modo “dormido” y con la pantalla apagada. ■ Pulsar la tecla OK durante 1 segundo. ■ La fecha y hora actuales están ya programadas así como el cambio de hora de verano invierno que también está activado. ■ Seleccionar el idioma deseado pulsando las teclas [AB] y confirmarlo pulsando OK. <i>(Nota: Pulsando OK nos trasladamos al punto anterior de la situación actual)</i> ■ Si se desea, la fecha, la hora y el modo de cambio de hora verano/invierno se pueden ajustar pulsando las teclas [+/-] y hay que confirmar esos ajustes pulsando OK.	3. DCF (Instalación de la Antena DCF para ITA) Este interruptor horario puede procesar la señal DCF. La Antena DCF para ITA pro no está incluida. ■ Desconectar la tensión de alimentación. ■ Conectar la antena según lo indicado en los esquemas de conexión. ■ Conectar la tensión de alimentación. ■ El símbolo de la antena (LCD) parpadea durante aproximadamente 3 minutos. ■ La recepción no es posible si existen grandes interferencias (Parpadeo permanente del símbolo / El cristal oscilador se usa como base de tiempos) ■ Cableado defectuoso entre la antena y el reloj (No se visualiza el símbolo de la antena / El cristal oscilador se usa como base de tiempos)
--	--



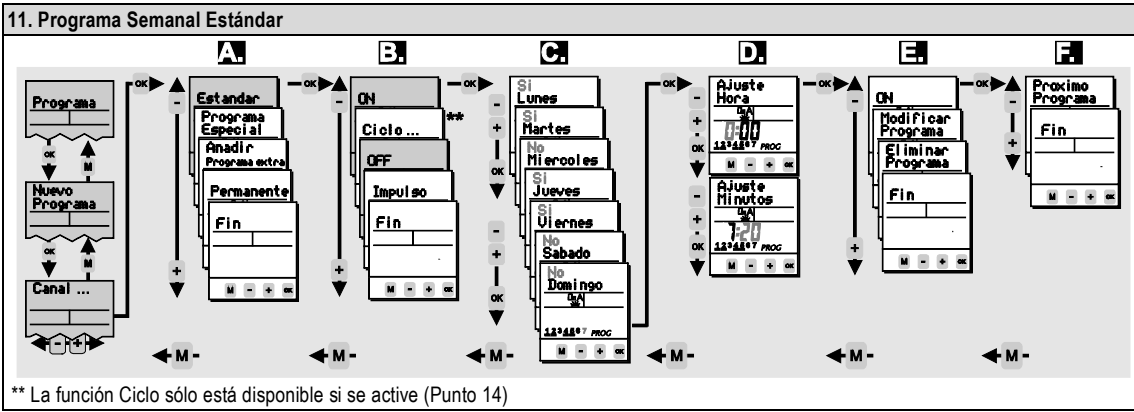
6. Funciones del Teclado	
[M]	1. Para acceder al modo ENTER (programar, ajustes, opciones) desde el modo automático.
[K-]	2. Para volver al principio del (sub-) menú actual.
[+/-]	1. Para ajustar el dígito que está parpadeando. 2. Para pasar de una elección a otra.
[AB] [CD]	1. En modo automático: Para conectar ON o desconectar OFF el canal hasta que llegue la próxima maniobra programada. 2. En modo automático: Una pulsación mayor de 3 seg.= Conexión o desconexión permanentes.
OK	1. Para activar el interruptor horario cuando está sin instalar.
[>]	2. Para confirmar la selecció n o los datos introducidos.

7. Lectura de los Símbolos	
On	El canal está conectado, en posición ON.
Off	El canal está desconectado, en posición OFF.
	El "programa de vacaciones" / "permanente por fecha" está activado en estos momentos
	Días de la semana lunes, martes,.....domingo; El subrayado indica que el programa es activo ese día de la semana.
	Paso de programación estandar.
	Estado actual basado en un tiempo de conmutación con función de ciclo.
	Función diaria: el tiempo de conmutación es introducido por fecha, pero se cambia para años futuros con relación al día laborable (P. ej.: martes este año... martes año siguiente).
	Función 1x activa: La conmutación será ejecutada solamente una vez.
	DCF: El reloj recibe la señal del estándar de tiempo DCF-77.
	Elemento del sub-menu "borrar programa"
	El interruptor horario está bloqueado, para desbloquearlo es necesario introducir el PIN.

8. Consejos de utilización. ■ El interruptor horario puede ser programado sin necesidad de conectarlo a la red pulsando la tecla OK ■ Para volver a un paso o a un nivel anterior en el modo ENTER, pulsar la tecla OK. ■ Después de completar un (sub-) menú, confirmando FIN el interruptor vuelve al modo automático. ■ Con [+/-] la selección cambia de Fin a Continuar. Al confirmar Continuar el interruptor vuelve al comienzo del actual (sub-) menú. ■ Al confirmar Fin antes de completar, el interruptor vuelve al modo automático sin grabar los datos introducidos.	9. Canal ON OFF / Permanente P Canal ON OFF Pulsando las teclas (teclas [AB]) tiene lugar una conexión manual de los canales. El estado de los canales resultante aparece marcado en la pantalla con el símbolo de la mano y permanecerá hasta que llegue la próxima maniobra programada. (maniobra manual temporal) Estado permanente P Pulsando la tecla correspondiente al canal que se quiera [AB] durante más de 3 seg., el canal queda permanentemente ON u OFF. Este estado permanece hasta que se active el estado contrario manualmente también (> 3 seg.). (maniobra permanente)
---	--



* en los interruptores horarios anuales



12. Ejemplo de programación de conmutaciones ESTANDAR (ON y OFF)	
A. Si quiere realizar un programa estándar semanal (ON , OFF) confirmar Estandar con OK .	
B. Para maniobras sencillas de conexión o desconexión elegir ON u OFF con las teclas [+/-] y confirmar con OK .	
C. En este punto seleccionamos los días de la semana (1...7) en los que queremos que la maniobra tenga lugar. Con [+/-] seleccionamos “ Si ” o “ No ” la fecha correspondiente. Confirmar cada día pulsando OK .	
D. Ajuste de la hora: Horas [+/-] y OK . Minutos [+/-] y OK .	
E. Verificar la hora de la maniobra programada: Si la programación que parpadea es correcta, verificar ON pulsando OK . Después de la verificación se puede elegir entre Modificar / Eliminar y FIN con las teclas [+/-] .	
F. Si se desea seguir programando, confirmar Próximo Programa pulsando OK . Para salir de la programación confirmar FIN .	

Información: Se puede transferir los tiempos de conmutación de un canal a otro usando la función Copiar.

13. Ciclo Programa Estándar Semanal: Programa-> Nuevo Programa-> Canal A/B/C/D-> Estandar-> OK Programa (semanal) especial (para ser activado por fecha para la función anual): Programa-> Nuevo Programa-> Canal A/B/C/D-> Programa Especial-> SP-Entrada-> Numero Programa-> OK Para la función Ciclo es posible introducir un tiempo de conmutación periódico. El interruptor horario actúa como un reloj que reprocesa las maniobras y conmuta entre impulso (ON) y pausa (OFF). El valor máximo de impulso y pausa es de 9:59:59 h:mm:ss. ■ Si no ha definido y activado un ciclo, esta función no estará disponible como tiempo de conmutación. Por tanto, es necesario activar y definir al menos uno de los cuatro ciclos dentro del menú Opciones y sub-menú Ciclo (Punto 14). ■ El tiempo de ciclo será finalizado por otra maniobra (ON,OFF,Impulso) ó por otro ciclo.	14. Opciones de Ciclo Opciones-> Ciclo-> Ciclo 1-4-> OK Es posible definir 4 ciclos diferentes. Para ello, elegir el menú Opciones y sub-menú Ciclo. Se pueden activar, definir ó desactivar los diferentes ciclos (el valor máximo para impulso ó pausa es de 9:59:59 h:mm:ss): ■ Una vez realizado este proceso el ciclo estará disponible en el menú de programación. ■ Más aplicaciones de la función ciclo en combinación con: función de Entrada Externa y/ó función Teclas de Canal. ■ Elegir el menú Opciones y el sub-menú Ciclo, y confirmar con OK. ■ Seleccionar con las teclas [+/-] uno de los cuatro ciclos (Ciclo 1 – 4) y confirmar con OK. ■ Activar el ciclo cambiando a Activado con las teclas [+/-] y confirmar con OK. ■ Definir la duración del impulso „Conexión Hora” ([+/-] -> OK...). ■ Definir la duración de la pausa „Pausa Hora” ([+/-] -> OK...). ■ Confirmar Fin con OK.
---	--

15. Impulso Programa Estándar Semanal: Programa-> Nuevo Programa-> Canal A/B/C/D-> Estandar-> OK Programa (semanal) especial (para ser activado por fecha para la función anual): Programa-> Nuevo Programa-> Canal A/B/C/D-> Programa Especial-> SP-Entrada-> Numero Programa-> OK La función impulso proporciona la posibilidad de programar una conmutación de una duración determinada. Tan pronto como la duración del impulso termine el reloj se desconectará OFF automáticamente (la duración del impulso puede ser de hasta 59:59 mm:ss).	16. Prioridad de los Programas Las conmutaciones estándar, los programas Especiales, las conmutaciones Extra y Permanentes por fecha son ejecutadas de acuerdo a su correspondiente prioridad (por canal y fecha). Todos los programas, excepto las conmutaciones Extra, suspenden otros programas con menor prioridad: Mayor prioridad => Maniobra manual Permanente (pulsación de 3seg.) ↑ => Permanente por fecha ↑ => Añadir Programa extra (reloj anual) ↑ => Programa especial 10 por fecha (reloj anual) ↑ => Programa especial por fecha (reloj anual) ↑ => Programa especial 01 por fecha (reloj anual) Menor prioridad => Programa estándar semanal
--	--

17. Programa Permanente Programa-> Nuevo Programa-> Canal A/B/C/D-> Permanente-> OK El programa permanente por fecha (programa de vacaciones) es un estado permanente en on u off del canal en las fechas programadas. El número de conmutaciones sólo está limitado por el número total de ubicaciones de memoria libres. Ajustar el canal, la función de conmutación y la duración por fecha. Las opciones siguientes están adicionalmente disponibles para el programa permanente por día: ■ Sin función especial: El programa especial será aplicado cada año fijado en los días introducidos. ■ Con función vacaciones: El reloj tiene en cuenta el cambio anual de las vacaciones de Semana Santa para los años siguientes y corrige los días de activación. (Para programas relativos a Semana Santa, Pentecostés, Carnavales, Ascensión,...) ■ Con función 1 vez: El programa se ejecutará sólo una vez.

18. Entrada Externa (para los relojes de 70mm) Opciones-> Entrada-> OK La entrada externa puede ser conectada a un contacto conmutado como puede ser un pulsador ó un interruptor. Por lo tanto, se puede activar y desactivar funciones desde una ubicación remota ó automáticamente desde un sistema de control: Conexión de entradas externas ■ Conectar la tensión/frecuencia indicadas en la etiqueta del producto! ■ ENTRADA EXTERNA 1: Pueden conectarse un interruptor ó pulsador a EXT 1: Terminal 6 (Voltaje EXT 1 = Tensión de alimentación del reloj) ■ ENTRADA EXTERNA 2: Pueden conectarse un interruptor libre de potencial ó un pulsador a EXT 2: Terminales 13 ó 14 (libre de potencial = 0V) Opciones funcionales de la “salida externa”: Dentro del menú Opciones y submenú Entrada es necesario definir si será aplicado un interruptor ó un pulsador a la entrada externa. Por lo tanto, se puede elegir el canal(es) que responderán a la señal externa: ■ Usando los botones [+/-] seleccionar si se está conectado a un pulsador ó a un interruptor y confirmar pulsando OK. ■ Seleccionar el canal(es) que serán controlados por la señal externa con los botones [+/-] (Canal ... Activado) y confirmar presionando OK. Los canales, que no son controlados por la señal externa, permanecen desactivados, confirmar (Canal ... Desactivado) y luego presionar OK para confirmar. ■ Definir una función de respuesta dentro del menú Opciones y sub-menú Teclas-canal. Esta función será realizada por el canal de salida cuando la entrada externa está activada!!! ■ El ajuste predefinido (default) es el estándar “Función inversor” que cambia el estado de conmutación de ON a OFF y viceversa.	19. Añadir Programa Extra (para relojes anuales) Programa-> Nuevo Programa-> Canal A/B/C/D-> Añadir Programa Extra-> OK Estos pasos son conmutaciones sencillas por fecha. La conmutaciones extra no deshabilitan los programas con menos prioridad. Ajustar la función de conmutación (AT* ON, AT* OFF, AT* Ciclo, AT* Impulso) y la fecha en la que será ejecutada la conmutación extra. Las siguientes opciones están adicionalmente disponibles para el programa Extra: ■ Sin función especial: El programa especial será aplicado cada año fijado en los días introducidos. ■ Con función diaria: La fecha de conmutación tiene en cuenta el cambio anual de los días del mes (p. ej.: La fecha de conmutación es Con función 1 vez:El programa se ejecutará sólo una vez. ■ Con función 1 vez: El programa se ejecutará sólo una vez.
---	---

*AT = Añadir Programa extra

20. Introducción de un Programa Especial (para relojes anuales)cción

*SP = Programma Especial
**La función Ciclo sólo está disponible si se activa (Punto 14)

La función anual del reloj se realiza por programas especial (semanales) que pueden ser llamados. Pueden introducirse hasta 10 programas especiales (semanales) (Numero Programa 01 - Numero Programa 10).
Ejecución del programa Especial sólo después de la activación por fecha (ver Punto 21 activación SP).
SP = Programma Especial

Algunas reglas para a realización de programas Especiales

- Definir el número de programa en el que el nuevo paso será un elemento antes de que se introduzca una nueva conmutación. (Numero Programa 01 - Numero Programa 10)
- El número de conmutaciones que pueden ser programadas en cada programa especial sólo está limitado por el número total de ubicaciones libres de memoria: (SP ON, SP OFF, SP Ciclo, SP Impulso)
- Las fechas del año, durante el cual será aplicado el programa especial, puede ser introducido dentro del menú de activación (Punto 21).
- Cada programa especial puede ser activado tantas veces como ubicaciones de memoria disponibles haya (Punto 21).
- Durante las fechas de activación de programas especiales sólo serán ejecutadas conmutaciones del programa especial con prioridad mayor. Los restantes programas especiales y estándares son deshabilitados.
- Por favor, tener en cuenta las prioridades de los diferentes programas (Punto 16).

Información: Se puede transferir los tiempos de conmutación de un canal a otro usando la función Copiar.

21. Activación de un Programa Especial por fecha (para relojes anuales)

Un programa especial solamente se ejecutará si se activa (y si tiene la máxima prioridad entre todos los programas activos (Punto 16)). Los programas especiales pueden activarse como ubicaciones de memoria disponibles haya. Se puede seleccionar el programa especial (Numero Programa), los días de activación (día Inicio hasta día Final) y adicionalmente las siguientes opciones:

- Sin función especial: El programa especial será aplicado cada año fijado en los días introducidos.
- Con función vacaciones: El reloj tiene en cuenta el cambio anual de las vacaciones de Semana Santa para los años siguientes y corrige los días de activación. (Para programas relativos a Semana Santa, Pentecostés, Carnavales, Ascensión,...)
- Con función 1 vez: El programa se ejecutará sólo una vez.

Información: Se puede transferir los tiempos de conmutación de un canal a otro usando la función Copiar.

22. Teclas de Canal

Opciones-> Teclas Canal-> ...

Dentro del menú Opciones se puede encontrar el sub-menú Teclas Canal. Esto da la oportunidad de asignar diferentes funciones de respuesta a los canales de salida.

Estas funciones de respuesta sólo serán llevadas a cabo usando las teclas ^{A B}_{C D} del reloj (forzado manual) u, opcionalmente, cuando se activa el canal con una señal externa. De esa forma, una conmutación programada será ejecutada como usual, independiente de la configuración dentro de este menú tecla-canal.

La correlación entre las teclas de canal y los canales es la siguiente:

- Canal A => tecla canal A (pulsador A del dispositivo) / Kanal B => tecla canal B / ...

** La función Ciclo sólo está disponible si se activa (Punto 14)

Visión general de las funciones “Teclas Canal”:

Si ha sido asignada una respuesta específica a un canal, esta maniobra se producirá al pulsar el botón de canal situado en el frontal del dispositivo (ó si la entrada externa de este canal se activa y se aplica una señal a la entrada). Se puede definir una de las siguientes funciones para cada canal:

- **Función Inversor** (configuración predeterminada): Presionando la tecla de canal (u opcionalmente usando la entrada externa) el estado cambia de ON a OFF ó de OFF a ON. Esto corresponde a un forzado manual estándar del canal.
- **Función TIMER**: Presionando la tecla de canal (u opcionalmente usando la entrada externa) comienza el Timer y el canal correspondiente se conecta. Después de pasar el tiempo del Timer el canal se desconecta. Si el canal recibe otra señal antes de haberse terminado el tiempo, el reloj reacciona de la siguiente manera:
 - Después de presionar la tecla de canal = se para el Timer y se desconecta el canal.
 - Señal de entrada externa = el Timer se rearma / Minutero de escalera -> Reseteable.
- **Ciclo 1 – 4**: Presionando la tecla de canal (u opcionalmente usando la entrada externa) comienza la función de ciclo. **Atención:** Esta función sólo está disponible si el ciclo está previamente activado y definido dentro del menú Opciones y sub-menú Ciclo.
- **Permanent ON**: Presionando la tecla de canal (u opcionalmente usando la entrada externa) el canal se conecta permanentemente a ON. Este estado se mantiene activo hasta que se vuelve a pulsar nuevamente la tecla de canal.
- **Permanent OFF**: Presionando la tecla de canal (u opcionalmente usando la entrada externa) el canal se desconecta permanentemente a OFF. Este estado se mantiene activo hasta que se vuelve a pulsar nuevamente la tecla de canal.

Las funciones Inversor, Timer y Ciclo serán anuladas por el programa normal ó por un forzado manual!!

23. Ajustes extras		
Menú	Menú principal	Aplicación
Programa Comprobar	Programa	Para comprobar las maniobras programadas y las posiciones libres que quedan en la memoria.
Programa Copiar	Programa	Copiar de un canal a otro. La memoria del canal no queda borrada, lo copiado aparece adicionalmente. Ejecución de la función Permanente por fecha no se puede copiar
Programa Eliminar	Programa	Borrado de maniobra(s). Tanto los programas de todos los canales como los de un solo canal como maniobra a maniobra pueden ser borrados si se quiere.
Fecha-hora	Ajustes	Puesta en hora y fecha del interruptor horario.
Horario de verano	Ajustes	Ajuste de la hora de verano (ON/OFF)
Idioma	Ajustes	Selección del idioma
Ajustes fabrica	Ajustes	Borrado completo, vuelta al estado inicial. Ejecución de la función El interruptor horario pierde la hora, la fecha y todas las maniobras que tenía programadas!
Counter	Opciones	Muestra el cuenta horas y el cuenta impulsos de cada canal y del interruptor horario mismo.
Contador parcial	Opciones	Si se desea, el interruptor horario puede ser bloqueado mediante un código PIN de 4 dígitos. Ese código puede ser ajustado, activado y desactivado. Si olvidamos el código PIN hay que llamar al servicio de asistencia técnica.
Función borrado parcial		Presionar todas las teclas del frontal durante 2 segundos. El interruptor horario se resetea. Los valores de fecha y hora se borran y deben ser re-introducidos. Los programas nos se borran!

24. Llave de memoria (OPCIONAL)

La llave de memoria permite realizar las siguientes acciones:

- **Memorizar Datos**: Graba en la memoria de la llave los datos almacenados en la memoria del interruptor horario.
- **Programar Interruptor horario**: Graba en la memoria del interruptor horario los datos almacenados en la memoria de la llave.
- **Llave función**: El reloj únicamente aplicará las maniobras desde la llave de datos. Se suprimen las maniobras del interruptor horario.
- **Llave Leer**: Muestra en pantalla los datos almacenados en la llave.

El diagrama de flujo muestra la secuencia de acciones para la llave de memoria: Datos Llave de memoria -> Memorizar Datos -> Programar Interruptor -> Llave Info -> Llave Leer -> Fin.

25. Modificación de programas

Program-> Program modify-> ...

Dentro del menú Programa **Modificar** se puede modificar cada hora de cada maniobra.

26. Datos técnicos	
Tensiones de alimentación	230 V, 50–60 Hz
Consumo de potencia (potencia real) / ITA 1c	1,4–1,9 W (según el estado de conmutación)
Consumo de potencia (potencia real) / ITA 4c	1,2-3,2 W (según el estado de conmutación)
Canales	(libres de potencial) Conmutación, distancia de contacto < 3 mm (µ)
Material de contacto	AgSnO ₂
Potencia de conexión por canal / ITA 1c	16 A / 250 V a cosφ=1; 6 A con una carga inductiva de cosφ=0,6
Potencia de conexión por canal / ITA 4c	10 A / 250 V a cosφ=1; 6 A con una carga inductiva de cosφ=0,6
Potencia mín. de conmutación	1,000 mW (10 V / 10 mA)
Corriente máx. de encendido	50 A
Funciones de conmutación	ENCENDIDO; APAGAGADO; impulso; ciclo; programa anual
Longitud de impulso Función de impulso (tiempo de conmutación)	de 00:01 a 59:59 mm:ss
Temporizador de longitud de impulso (conmutación manual)	de 0:00:01 a 9:59:59 h:mm:ss
Ciclo de longitud de impulso/pausa	de 0:00:01 a 9:59:59 h:mm:ss
Ubicaciones de memoria	300
Intervalo mínimo	1 min.
Base de tiempos	Cuarzo o DCF / GPS (Antena DCF ITA / Antena GPS ITA)
Reserva de energía (a 20 °C)	aprox. 10 años (según la vida útil de la batería de litio)
Seguridad de programa	ilimitada (E ² -PROM)
Precisión del cuarzo (a 20 °C)	±0,5 s/día
Temperatura ambiente admisible	–30° ...+55 °C
Carcasa	termoplástico autoextinguible
Montaje del armario de distribución	carriles de 35 mm de sección (DIN EN 60715)
Tipo de conexión	Bornes a tornillo (de tipo pull-up)
Tipo de protección	de IP 20 a DIN EN 60529
Clase de protección	II cuando la instalación se realice según la normativa
Accesorios (no incluidos en el embalaje)	ITA Programming key, ITA DCF Antenna, ITA GPS Antenna, ITA Programming kit
Visualización / ITA 1c	LCD de alta resolución (área visible 7,5 cm²)
Visualización / ITA 4c	LCD de alta resolución (área visible 12,8 cm²)
Dimensiones / ITA 1c	45 x 35 x 58 mm
Dimensiones / ITA 4c	45 x 71,5 x 58 mm
Características de acción	Tipo 1 B, S, T
Control de la situación de contaminación	2
Tensión de impulso nominal	4000 V
Marca de certificación	VDE
Lámpara de filamento / por canal	2,000 W
Lámpara halógena / por canal	2,000 W
Lámpara fluorescente sin compensación / por canal	1,000 VA
Lámpara fluorescente sin compensación en serie / por canal	1,000 VA
Lámpara fluorescente sin compensación en paralelo / por canal	550 VA
Lámpara de descarga de mercurio sin compensación / por canal	4 x 125 W, 2 x 250 W, 1 x 400 W, 1 x 700 W
Lámpara de descarga de mercurio sin compensación en paralelo / por canal	6 x 50 W (7 µF), 4 x 125 W (10 µF), 2 x 250 W (18 µF), 1 x 400 W (25 µF), 1 x 700 W (40 µF),
Lámpara de descarga de sodio sin compensación / por canal	2 x 250 W, 1 x 400 W
Lámpara de descarga de sodio sin compensación en paralelo / por canal	2 x 150 W (20 µF). 1 x 250 W (32 µF). 1 x 400 W (45 µF)
Lámpara fluorescente compacta convenc. Balastro de lámpara / por canal	1,000 VA
Lámpara fluorescente compacta electrón. Balastro de lámpara / por canal	4 x balastro de lámpara electrónica. De potencia independiente

Schneider Electric Industries SAS

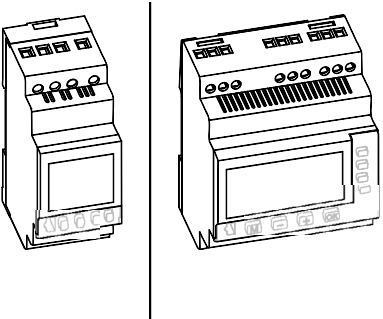
En caso de preguntas técnicas, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente central de su país.
www.schneider-electric.com

S1897992-01 11/13



Interruttore orario annuale-
1 canale/4 canali

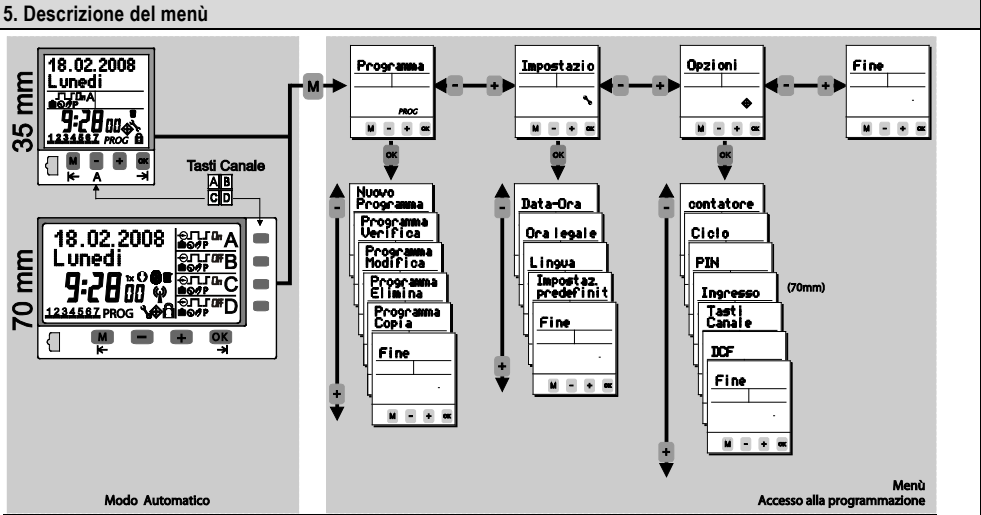
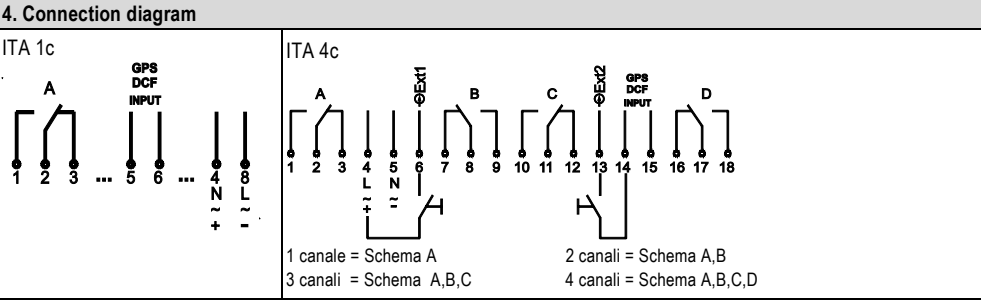
Istruzioni di servizio



Art. n. CCT15910
ITA 1c

Art. n. CCT15940
ITA 4c

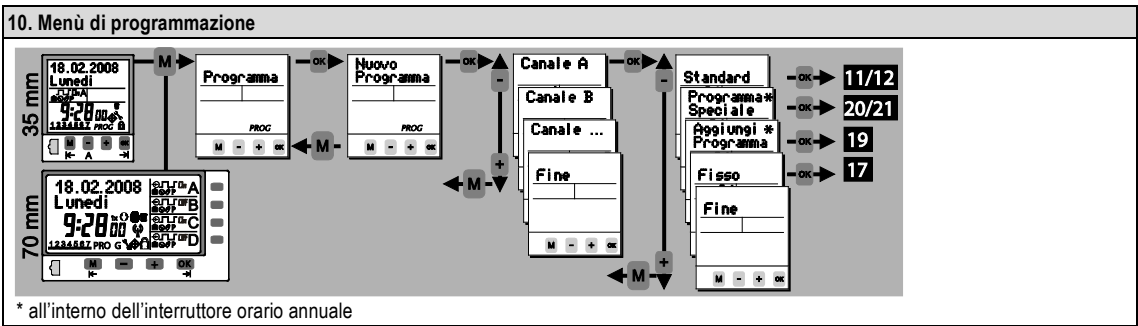
2. Impostazioni iniziali	3. DCF (Installazione DCF antenna per ITA)
- Il dispositivo è impostato nella modalità STAND-BY ed il display è spento. - Premere il tasto OK per 1 secondo. - La data e l'ora corrente sono già impostate con le impostazioni europee per il risparmio energetico - Selezionare la lingua desiderata premendo i tasti [+] e confermare premendo il tasto OK. (Attenzione: Premendo [M] ci si sposta dalla posizione corrente a quella precedente) - Se necessario, data, ora e la modalità del risparmio energetico possono essere impostate premendo i tasti [+/-] confermando successivamente con il tasto OK.	L'interruttore orario può elaborare il segnale DCF. DCF antenna per ITA non è inclusa nella confezione dell'interruttore orario. - Togliere la tensione di alimentazione - Collegare l'antenna come indicato nello schema di collegamento - Fornire nuovamente la tensione di alimentazione - Il simbolo dell'antenna (LCD) lampeggia per circa 3 minuti - La ricezione del segnale non sarà possibile in presenza di forti interferenze (lampeggio continuo del simbolo / il tempo è dato dall'oscillazione al quarzo) - Collegamento errato tra antenna ed interruttore orario (il simbolo dell'antenna non appare / il tempo è dato dall'oscillazione al quarzo)



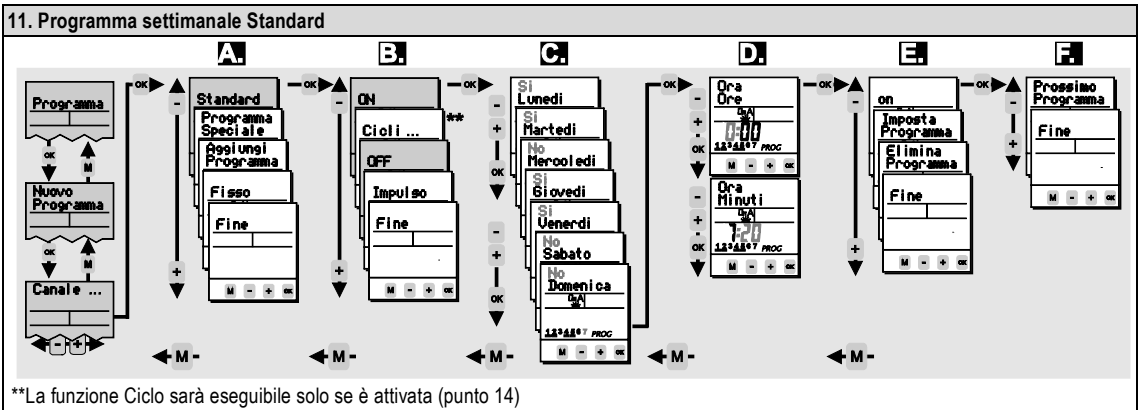
6. Descrizione tasti-funzione	
 	1. Per accedere al menù (programma, impostazioni, opzioni) dalla modalità automatica. 2. Per tornare indietro, alla posizione precedente del menù.
	1. Per impostare il dato che lampeggia 2. Per scorrere una selezionare
	1. Modalità automatica: commuta il canale in ON o OFF fino all'intervento del programma successivo. 2. Modalità automatica: premuto per 3 sec. = commuta nello stato permanente (7).
 	1. Per attivare il display quando si opera senza alimentazione. 2. Per confermare la selezione o il dato inserito.

Descrizione dei simboli			
	Canale commutato nello stato ON		Forzatura manuale. L'impostazione sarà modificata con il programma successivo.
	Canale commutato nello stato OFF		E' attivo lo stato Permanente; rimane attivo fino alla disattivazione manualmente
	E' attivo il programma vacanze		Giorni della settimana Lunedì, Martedì, ...Domenica; Il trattino sotto il numero indica che quel giorno è programmato.
	Funzionamento in base alla programmazione inserita		E' attiva una commutazione con la funzione Impulso
	E' attiva una commutazione con la funzione Ciclo		Commutazione con funzione Pasqua: la funzione di commutazione considera lo spostamento annuale della festa di pasqua per i prossimi anni e cambia la data del programma di conseguenza
	Funzione giorno: la commutazione è impostata con una data ma è trasmessa negli anni successivi in funzione del giorno della settimana (es. Martedì quest'anno...Martedì il prossimo anno).		1x-Funzione attiva: la commutazione sarà eseguita una sola volta
	E' visualizzato se sul canale corrispondente è attivato un segnale esterno		DCF: l'interruttore orario riceve il segnale per il DCF
	Elemento presente nel sub-menu "programma elimina"		Il dispositivo è bloccato: per sbloccarlo occorre inserire il PIN

8. Consigli per la programmazione	9. Canale ON OFF / Permanente P
- Il dispositivo si può programmare anche senza alimentazione; è necessario premere OK - Per tornare indietro mentre si è all'interno del menù premere [M]. - Dopo aver completato il menu e confermato con Fine il display tornerà nella modalità automatica. - Con [+/-] si può scegliere tra Fine e Continuo. Scegliendo Continuo il dispositivo ritorna all'inizio del menu corrente. - Selezionando Fine prima di completare la programmazione, il dispositivo ritorna alla modalità automatica senza salvare i dati inseriti.	Canale ON OFF Premendo i tasti [A/B] si effettuerà una commutazione manuale del canale. La commutazione è identificata sul display dal simbolo della mano e rimarrà in manuale fino alla prossima programmazione Commutazione Permanente P Premendo il tasto del corrispettivo canale [A/B] per 3 sec., il canale commuterà in modo permanente su ON o OFF. Rimarrà permanente fino alla successiva pressione del tasto di ulteriori 3 sec.



* all'interno dell'interruttore orario annuale



12. Esempio di una programmazione Standard (ON - OFF)
A. Se si vuole programmare una commutazione settimanale standard (on , off) confermare Standard with OK .
B. Per una programmazione ON/OFF scegliere ON o OFF con [+/-] e confermare con OK .
C. Si possono ora selezionare i giorni (1...7) interessati alla programmazione. Con [+/-] si attiva "Si" o disattiva "No" il giorno corrispondente. Confermare ogni giorno con OK .
D. Impostazione dell'ora: ora [+/-] poi OK . Minuti [+/-] poi OK .
E. Verifica delle programmazioni inserite: Se il programma lampeggiante è corretto, selezionare on con OK . Dopo la verifica occorre scegliere tra Imposta/Elimina e Fine con [+/-] .
F. Se si vuol continuare con la programmazione, confermare Prossimo Programma con OK . Per abbandonare la programmazione confermare Fine .
Nota: è possibile trasferire facilmente una programmazione da un canale all'altro usando la funzione Copia.

13. Ciclo	14. Opzioni Ciclo
Programma settimanale Standard Programma-> Nuovo Programma-> Canale A/B/C/D-> Standard -> [OK] Programma Speciale (settimanale) (è attivato mediante data per la funzione annuale): Programma-> Nuovo Programma-> Canale A/B/C/D-> Programma Speciale-> [SP Ingresso]-> Numero Programma -> [OK] Con la funzione CICLO è possibile effettuare una commutazione periodica. Il dispositivo effettua una intermittenza asimmetrica commutando tra impulso (ON) e pausa (OFF). Il valore massimo impostabile per l'impulso e per la pausa è 9:59:59 h:mm:ss. [1] Se il ciclo non è stato definito e attivato, la funzione ciclo non sarà eseguibile. Quindi occorre impostare almeno uno dei 4 cicli attraverso il menù Opzioni e dal sotto menù Cicli (punto 14). [1] La funzione ciclo terminerà con un'altra commutazione (ON, OFF, Impulso) o con un'altra funzione ciclo.	Opzioni-> Cycle-> Cyclo 1 - 4-> [OK] E' possibile settare 4 diversi cicli. Per impostarli scegliere il menù Opzioni ed il sotto-menù Ciclo. I diversi cicli possono quindi essere impostati, attivati o disattivati (il tempo massimo di impulso o pausa è 9:59:59 h:mm:ss) - Selezionare il menu Opzioni il sotto menù Ciclo e confermare con OK. - Selezionare con i tasti [+/-] uno dei 4 cicli (Ciclo 1 – Ciclo 4) e confermare con OK. - Attivare il ciclo passando da Disabilitato ad Abilitato tramite i tasti [+/-] e confermando successivamente con il tasto OK. - Definire la durata dell'impulso con „Puntuale“ ([+/-] -> OK...). - Definire la durata della pausa con „Pausa“ ([+/-] -> OK...). - Confermare Fine e premere il tasto OK. [1] la funzione Ciclo è ora disponibile all'interno del menù Nuovo Programma. [1] Ulteriori applicazioni della funzione ciclo si possono combinare con: funzione input esterno e/o Tasti Canale

15. Impulso	16. Priorità dei programmi di commutazione
Programma settimanale Standard Programma-> Nuovo Programma-> Canale A/B/C/D-> Standard-> [OK] Programma Speciale (settimanale) (è attivato mediante data per la funzione annuale): Programma-> Nuovo Programma-> Canale A/B/C/D-> Programma Speciale-> [SP Ingresso]-> Numero Programma -> [OK] La funzione impulso permette di impostare una programmazione con una durata di tempo specifica. Terminato l'impulso, il dispositivo commuta automaticamente in OFF (la durata dell'impulso arriva al massimo a 59:59 mm:ss).	Le commutazioni Standard, i programmi Speciali, le programmazioni Extra e Permanente sono eseguiti secondo le loro priorità (per canale e data) Tutte le programmazioni, eccetto la programmazione Extra, possono sospendere tutte le altre programmazioni, aventi una priorità più bassa: Priorità alta ⇨ forzata manuale Permanente (premere 3 sec.) ↑ ⇨ Permanente con data ↑ ⇨ Aggiungi Programma (Commutazione Extra) ↑ ⇨ Programma Speciale 10 con data ↑ ⇨ Programma Speciale ... con data ↑ ⇨ Programma Speciale 01 con data Priorità bassa ⇨ Programma settimanale Standard

17. Programma Permanente
Programma-> Nuovo Programma-> Canale A/B/C/D-> Fisso-> [OK] Il programma Permanente (programma vacanze) è uno stato fisso del canale in ON o OFF con una data programmata. Il numero delle commutazioni è solo limitato dal numero totale di memorie libere. Impostare il canale, la funzione di commutazione e la durata tramite una data. Le opzioni seguenti sono applicabili in aggiunta per il programma permanente: Senza Funzioni speciali: Il programma si attiverà ogni anno alla data impostata. Funzione Pasqua: Il dispositivo considera lo spostamento della pasqua per gli anni successivi e corregge le date di attivazione. (per programmi relativi la pasqua, le pentecoste, l'ascensione,...) Funzione 1x: Il programma speciale si attiverà una sola volta.

18. Input esterno (con l'interruttore orario da 70mm)	19. Commutazioni Extra (con interruttore orario annuale)
Opzioni-> Ingresso-> [OK] Il segnale esterno può essere collegato attraverso il contatto di un pulsante o di un interruttore. E' quindi possibile attivare o disattivare la funzione da un controllo remoto o automaticamente da un sistema di controllo: Collegamento di un segnale esterno: [1] Fornire la tensione di alimentazione e la frequenza come indicato sull'etichetta del prodotto! [1] Input esterno 1: è possibile collegare un interruttore o un pulsante a EXT 1: Morsetto 6 (Tensione EXT 1 = stessa tensione di alimentazione del dispositivo) [1] Input esterno 2: è possibile collegare un interruttore o un pulsante libero da potenziale su EXT 2: Morsetti 13 e 14 (libero da potenziale = 0V) Funzione opzionale dell' input esterno: All'interno del menù Opzioni e del sotto menù Ingresso è possibile impostare se utilizzare sull 'input esterno un interruttore o un pulsante. Inoltre è possibile scegliere quale canale verrà utilizzato con il segnale esterno: - Selezionare con i tasti [+/-] se si connette un pulsante o un interruttore e confermare con il tasto OK. - Attivare il canale/I che si vuole controllare con il segnale esterno attraverso i tasti [+/-] (canal...Si) e premere OK. I canali che non saranno controllati dal segnale esterno rimarranno disattivati. Selezionare canal...No e premere il tasto OK - Impostare una funzione di uscita con il menù Opzioni ed il sotto menù Tasti Canale (punto 17). Questa funzione si verificherà sul canale di uscita se il segnale di input esterno è attivato! - L'impostazione pre-definita standard Cambio Funzione cambia lo stato della commutazione da ON a OFF e viceversa.	Programma-> Nuovo Programma-> Canale A/B/C/D-> Aggiungi Programma-> [OK] Questi punti di programmazione sono singole commutazioni tramite data. Le commutazioni extra non disabilitano le programmazioni con priorità bassa. Impostare la funzione (AT ON, AT OFF, AT Cicli, AT Impulso), l'ora e la data in cui si vuole che si esegua la commutazione. Le opzioni seguenti sono attivabili in aggiunta alla commutazione Extra: Senza Funzioni speciali: la commutazione avverrà ogni anno alla data impostata. Funzione giorno della settimana: La commutazione considera lo spostamento nell'anno del giorno del mese. (Es.: La commutazione è sempre il secondo Sabato di Febbraio per l'anno corrente ed per quelli prossimi) Funzione 1x: La commutazione sarà attivata una sola volta. AT = Aggiungi Programma (Commutazioni Extra)

20. Programma Speciale (con interruttore orario annuale)

La funzione annuale del dispositivo è realizzata attraverso programmi speciali (settimanali) che possono essere richiamati attraverso un numero. Possono essere inseriti fino a 10 programmi speciali (settimanali) (**Numero Programma 01 -> Numero Programma 10**).

☐ L'avvio del programma speciale avviene solo dopo aver attivato per data (attivazione PS vedere punto 21).

Alcune regole per impostare un Programma Speciale

- Definire il numero del programma in cui il nuovo programma sarà un nuovo elemento di commutazione inserito (**Numero Programma 01 -> Numero Programma 10**)
- Il numero delle commutazioni che possono essere programmate in ogni programma speciale e solo limitato dal numero totale delle memorie libere:
(**SP ON, SP OFF, SP Cicli, SP Impulso**)
- Le date dell'anno in cui il programma speciale dovrebbe essere applicato possono essere inserite all'interno del menu di attivazione (punto 21)
- Ogni programma speciale può essere attivato tante volte quante le posizioni di memoria libere (punto 21)
- Durante l'attivazione dei programmi speciali soltanto i programmi speciale con la priorità più alta saranno eseguite. I programmi speciali e standard rimasti saranno disabilitati.
- Verificare le priorità dei diversi programmi di commutazione (punto 16)

Nota: è possibile trasferire facilmente una programmazione da un canale all'altro usando la funzione Copia.

** La funzione Ciclo si visualizza solo se è stata precedentemente attivata (punto 14)

SP = Programme Speciale

21. Programma Speciale attivato tramite data (con interruttore orario annuale)

Un programma speciale verrà eseguito soltanto se è stato attivato (e se ha la priorità più alta di tutti i programmi attivi (punto 16)). I programmi speciali possono essere attivati tante volte quante le posizioni di memoria libere.

E' possibile scegliere il programma speciale (Numero Programma), le date per l'attivazione (Inizio -data fino a Fine-data) e aggiungere le seguenti opzioni:

- **Senza Funzioni speciali:** Il programma speciale si applicherà ogni anno alla data impostata
- **Funzione Pasqua:** Il dispositivo considera lo spostamento della pasqua per gli anni successivi e corregge le date di attivazione. (per programmi relativi la pasqua, le pentecoste, l'ascensione,...)
- **Funzione 1x:** Il programma speciale si attiverà una sola volta.

Nota: è possibile trasferire facilmente una programmazione da un canale all'altro usando la funzione Copia.

22. Tasti Canale

Descrizione funzione „Tasti Canale“ :

Se si è assegnato uno stato di uscita specifico ad un canale, questa funzione di commutazione si verificherà premendo il tasto canale sulla parte frontale del dispositivo (oppure se l'input esterno di questo canale è attivato ed un segnale è applicato come input, come descritto al punto 16). Per ogni canale si possono definire le uscite attraverso le funzioni di seguito descritte:

- **Cambio Funzione** (Impostazione di default): premendo il tasto canale (opzionale con l'imput esterno) lo stato della commutazione cambia da ON a OFF oppure da OFF a ON. Questo corrisponde ad una commutazione manuale del canale.
- **Funzione Ora:** premendo il tasto canale (opzionale con l'imput esterno) parte il tempo ed il canale corrispondente commuta in ON. Terminato il tempo il canale commuta in OFF. Se il segnale riceve un altro segnale prima del lasso di tempo il dispositivo si comporta come segue:
 - Dopo aver premuto il tasto canale = Il tempo si ferma ed il canale commuta in **OFF**.
 - Segnale da un input esterno = Il tempo riparte nuovamente / Luce scala temporizzato -> resettabile.
- **Ciclo 1 – 4:** premendo il tasto canale (opzionale con l'imput esterno) si avvia la funzione ciclo. **Attenzione:** Questa funzione è possibile solo se la funzione ciclo è stata impostata ed attivata all'interno del menù Opzioni - Ciclo. !!!
- **Fisso ON:** premendo il tasto canale (opzionale con l'imput esterno) il canale commuta in modo permanente nello stato ON. Questa modalità rimarrà attiva fino a quando non verrà premuto nuovamente il tasto canale.
- **Fisso OFF:** premendo il tasto canale (opzionale con l'imput esterno) il canale commuterà in modo permanente nello stato OFF. Questa modalità rimarrà attiva fino a quando non sarà premuto nuovamente il tasto canale.

☐ Le funzioni Cambio Funzione, Funzione Ora come la funzione Ciclo saranno sostituite dalla normale programmazione o dalla commutazione manuale!!!

Nel menù Opzioni è presente il sotto menù Tasti Canale con il quale è possibile assegnare differenti stati alle uscite dei canali.

Queste funzioni non saranno possibili quando si utilizzano I tasti canale ^{AB} _{CD} (commutazione manuale) del dispositivo oppure quando si utilizza il canale attraverso un input esterno. Pertanto, la programmazione impostata sarà eseguita normalmente, indipendentemente dalle impostazioni registrate sul menù tasti canale

La correlazione tra I tasti canale ed I canali è la seguente:

- Canale A => Tasto canale A (premere il tasto "A" del dispositivo) / Canale B => ...

** The cycle function will only be offered if it is activated (point 14)

23. Additional adjustments		
Menù	Menù principale	Applicazione
Programma	Programma	Per verificare le programmazioni e le posizioni di memoria libere
Programma Verifica		
Programma Copia	Programma	Copia da un canale all'altro. Le memorie del canale non saranno sovrascritte; le programmazioni copiate saranno aggiunte. ☐ La funzione permanente non si può copiare
Programma Elimina	Programma	Cancella le programmazioni. Il programma per tutti i canali, singoli canali e singole programmazioni, inserite all'interno del canale.
Data-Ora	Impostazioni	Impostazione della data e dell'ora
Ora legale	Impostazioni	Impostazione dell'ora legale (ON/OFF)
Lingua	Impostazioni	Scelta della lingua
Impostazioni predefinite	Impostazioni	Ripristina le impostazioni iniziali. ☐ Data, ora e programmazioni andranno perse!
Contatore	Opzioni	Visualizza le ore e le commutazioni per ogni canale
PIN	Opzioni	Il dispositivo può essere bloccato con un codice PIN a 4cifre. Il codice può essere impostato, attivato e disattivato. In caso ci si dimenticasse del PIN, occorre chiamare il servizio clienti.
Funzione Reset	Premere tutti i tasti per 2 secondi. Il dispositivo si resetta. Data e ora dovranno essere nuovamente inseriti. Le programmazioni non saranno cancellate!	

24. Chiave di memoria

Con la chiave di memoria sono possibili le seguenti funzioni:

- **Salvare dati:** Salvare le informazioni dal dispositivo alla chiave di memoria.
- **Orologio programmare:** Scrivere le informazioni dalla chiave di memoria al dispositivo.
- **Chiave funzione:** E' possibile programmare solo i dati della chiave di memoria. Le programmazioni del dispositivo saranno soppresse.
- **Chiave Lettura:** verificare le programmazioni della chiave di menoria.

25. Modifica programma

In Programma **Modifica** si può modificare ogni singola programmazione.

26. Dati tecnici	
Tensione di alimentazione	230 V, 50–60 Hz
Potenza assorbita (potenza attiva) / ITA 1c	1,4–1,9 W (in base allo stato di commutazione)
Potenza assorbita (potenza attiva) / ITA 4c	1,2-3,2 W (in base allo stato di commutazione)
Canali	Commutazione (a potenziale zero), distanza di contatto < 3 mm (μ)
Materiale di contatto	AgSnO ₂
Capacità di commutazione per canale / ITA 1c	16 A / 250 V a cosφ=1; 6 A con carico induttivo cosφ=0,6
Capacità di commutazione per canale / ITA 4c	10 A / 250 V a cosφ=1; 6 A con carico induttivo cosφ=0,6
Potenza di interruzione min.	1.000 mW (10 V / 10 mA)
Corrente di avvio max.	50 A
Funzioni di commutazione	ON; OFF; impulso; ciclo; programma annuale
Durata dell'impulso Funzione impulsiva (tempo di commutazione)	da 00:01 a 59:59 mm:ss
Timer durata impulsio (comm. man.)	da 0:00:01 a 9:59:59 h:mm:ss
Ciclo durata impulso/pausa	da 0:00:01 a 9:59:59 h:mm:ss
Indirizzi di memoria	300
Intervallo minimo	1 min

In base al tempo	Quarzo o DCF / GPS (antenna ITA DCF / antenna ITA GPS)
Potenza di riserva (a 20 °C)	Circa 10 anni (in base alla durata della batteria al litio)
Sicurezza programma	Illimitata (E ² -PROM)
Precisione quarzo (a 20 °C)	±0,5 sec./giorno
Temperatura ambiente ammessa	–30° ...+55°C
Scatola	Termoplastica autoestinguente
Supporto quadro di distribuzione	Guide a sezione da 35 mm (DIN EN 60715)
Tipo di connessione	Morsetti (tipo pull-up)
Tipo di protezione	IP 20 conforme a EN 60529
Grado di protezione	II se installato come prescritto
Accessori (non inclusi nella fornitura)	ITA Programming key, ITA DCF Antenna, ITA GPS Antenna, ITA Programming kit
Schermo / ITA 1c	LCD ad alta risoluzione (zona visibile 7,5 cm²)
Schermo / ITA 4c	LCD ad alta risoluzione (zona visibile 12,8 cm²)
Dimensioni / ITA 1c	45 x 35 x 58 mm
Dimensioni / ITA 4c	45 x 71,5 x 58 mm
Caratteristiche operative	Tipo 1 B, S, T
Controllo grado d'inquinamento	2
Tensione a impulso nominale	4.000 V
Marchio di conformità	VDE
Lampada a incandescenza / per canale	2.000 W
Lampada alogena / per canale	2.000 W
Lampada fluorescente non compensata / per canale	1.000 VA
Lampada fluorescente compensata / per canale	1.000 VA
Lampada fluorescente compensata in parallelo / per canale	550 VA
Lampada a scarica di mercurio / per canale	4 x 125 W, 2 x 250 W, 1 x 400 W, 1 x 700 W
Lampada a scarica di mercurio compensata in parallelo / per canale	6 x 50 W (7 μF), 4 x 125 W (10 μF), 2 x 250 W (18 μF), 1 x 400 W (25 μF), 1 x 700 W (40 μF),
Lampada a scarica di sodio non compensata / per canale	2 x 250 W. 1 x 400 W
Lampada a scarica di sodio compensata in parallelo / per canale	2 x 150 W (20 μF). 1 x 250 W (32 μF). 1 x 400 W (45 μF)
Lampada fluorecente compatta ballast convenzionale lampada / per canale	1.000 VA
Lampada fluorecente compatta ballast elettronico lampada / per canale	4 ballast elettronici lampada. Ad alimentazione indipendente.

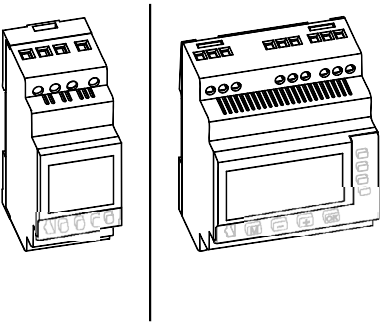
Schneider Electric Industries SAS

In caso di domande tecniche si prega di contattare il Centro Servizio Clienti del proprio paese.
www.schneider-electric.com

S1897992-01 11/13

Jahreszeitschaltuhr – 1 Kanal/4 Kanal

Gebrauchsanleitung



Art.-Nr. CCT15910 Art.-Nr. CCT15940
ITA 1c ITA 4c

GEFAHR

Gefahr von schweren Sach- und Personenschäden, z. B. durch Brand oder elektrischen Schlag, aufgrund einer unsachgemäßen Elektroinstallation.

Eine sichere Elektroinstallation kann nur gewährleistet werden, wenn die handelnde Person nachweislich über Grundkenntnisse auf folgenden Gebieten verfügt:

- Anschluss an Installationsnetze
- Verbindung mehrerer Elektrogeräte
- Verlegung von Elektroleitungen

Über diese Kenntnisse und Erfahrungen verfügen in der Regel nur ausgebildete Fachkräfte im Bereich der Elektroinstallations-technik. Bei Nichterfüllung dieser Mindestanforderungen oder Missachtung droht für Sie die persönliche Haftung bei Sach- und Personenschäden.

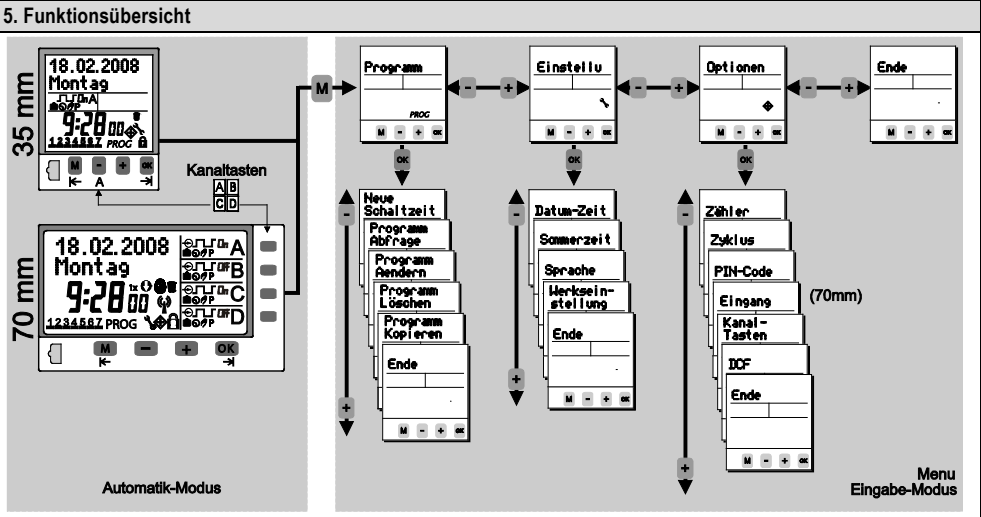
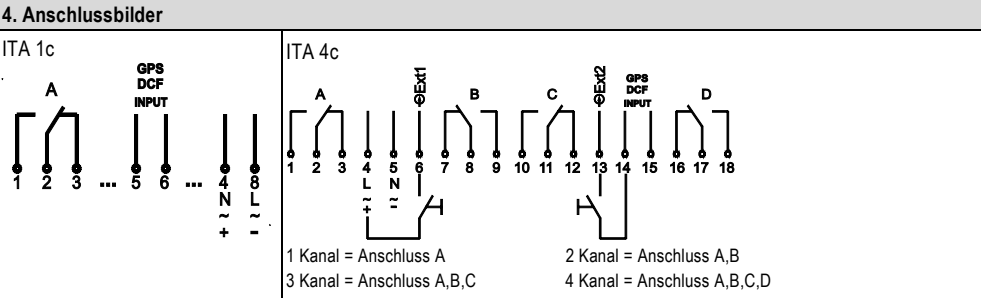
2. Erstinbetriebnahme

- Die Schaltuhr wird im Sleep-Modus ausgeliefert. Das Display ist aus.
- Drücken Sie die **OK**-Taste (1 Sekunde). Die Displayanzeige erscheint.
- Die Schaltuhr ist mit dem aktuellen Datum, der Uhrzeit und der europäischen Sommerzeitregel voreingestellt.
- Stellen Sie die gewünschte Sprache mit den **±**-Tasten ein und bestätigen Sie mit **OK**. (Hinweis: Mit der **OK**-Taste können Sie jederzeit einen Schritt zurück)
- Datum, Uhrzeit und Sommerzeitregel falls nötig mit den **±**-Tasten einstellen und jeweils mit **OK** bestätigen.

3. DCF (Montage der DCF Antenne für ITA)

Der Schaltcomputer ist für den Empfang des DCF-77-Zeitsignals vorbereitet. Die DCF Antenne für ITA ist nicht im Lieferumfang enthalten.

- Netzspannung abschalten
- DCF Antenne nach Anschlussbild anschließen
- Netzspannung einschalten
- Funksignal im Display blinkt für etwa 3 Minuten
- Bei starken Störungen kein Funkempfang möglich (Dauerblinken des Funksignals / Schaltcomputer läuft Quarzgenau weiter)
- Unterbrechung der Leitung zur DCF Antenne (Keine Anzeige des Funksignals / Schalcomputer läuft quarzgenau weiter)



6. Tastenfunktion	
	1. Wechsel von Automatik-Modus in den Eingabe-Modus.
	2. Zurück-Funktion (Eine Ebene zurück).
	1. Eingabe-Modus: Auswahlmöglichkeit zwischen verschiedenen Optionen. 2. Eingabe-Modus: Verändern der blinkenden Stelle.
	1. Automatik-Modus: Ein- oder Ausschalten eines Kanals bis zur nächsten programmierten Schaltzeit. 2. Automatik-Modus: Tastendruck länger als 3 sec. = Permanentschaltung.
	1. Aktivieren der Schaltuhr durch Betätigen länger als 1 Sekunde (Ohne Netzspannung). 2. Bestätigen der Auswahl oder der Programmierung (Eine Ebene tiefer).

7. Symbolerklärung	
	Kanal eingeschaltet / Programmierung EIN
	Kanal ausgeschaltet / Programmierung AUS
	Für das aktuelle Datum ist ein Permanentprogramm aktiv.
	Aktueller Schaltzustand beruht auf programmierter Standardschaltzeit.
	Aktueller Schaltzustand beruht auf einer Zyklus-Schaltzeit (Taktgeberfunktion)
	Wochentagsfunktion: Schaltzeit nach Datum unter Berücksichtigung der jährlichen Verschiebung der Wochentage.
	1x
	Wird bei aktivierten „Externer Eingang“ angezeigt.
	Wird bei „Programm löschen“ angezeigt.
	Akt. Schaltzustand beruht auf manueller Umschaltung des Programms und wird durch das gespeicherte Programm bei der nächsten Schaltzeit geändert.
	Akt. Schaltzustand beruht auf manueller Umschaltung oder programmierter Permanent-Schaltzeit und bleibt erhalten, bis manuell zurückgesetzt wird.
	Wochentage Montag ... Sonntag; im Programmier-Modus zeigen Unterstriche an, welche Wochentage aktiviert sind.
	Aktueller Schaltzustand beruht auf einer Impuls-Schaltzeit
	Schaltprogramm / Schaltzeit mit Osterfunktion aktiv: Schaltprogramm berücksichtigt die jährliche Verschiebung von Ostern und korrigiert das Datum der Schaltzeit(en).
	1x-Funktion aktiv: Die programmierte Schaltzeit wird nur einmal ausgeführt
	DCF: Der Schaltcomputer empfängt das Zeitsignal DCF-77
	Schaltuhr ist über PIN gesperrt; PIN-Eingabe erforderlich.

8. Bedienhinweise

- Gangreserve (ohne Netz): Taste **OK** für 1 Sekunde betätigen, das Display schaltet ein.
- Mit der **OK**-Taste gelangen Sie in der Programmierung immer einen Schritt / eine Ebene zurück.
- Am Schluss einer kompletten Eingabe erscheint **Ende**. Bestätigen sie Ende mit **OK** wechseln Sie zum Automatik-Modus zurück.
- Am Schluss mancher Eingaben können Sie mit den **±**-Tasten zwischen **Ende** oder **Weiter** wählen. Bestätigen Sie **Weiter** mit der **OK**-Taste werden die Daten übernommen und Sie wechseln zum Anfang der Eingabe zurück.
- Bei Auswahl **Ende** während der Eingabe geht die Uhr ohne Übernahme der Daten in den Automatik-Modus.

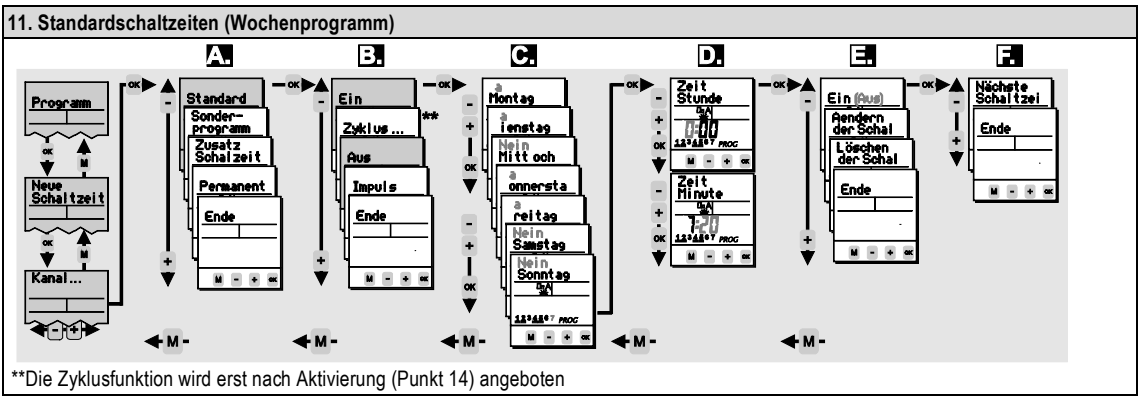
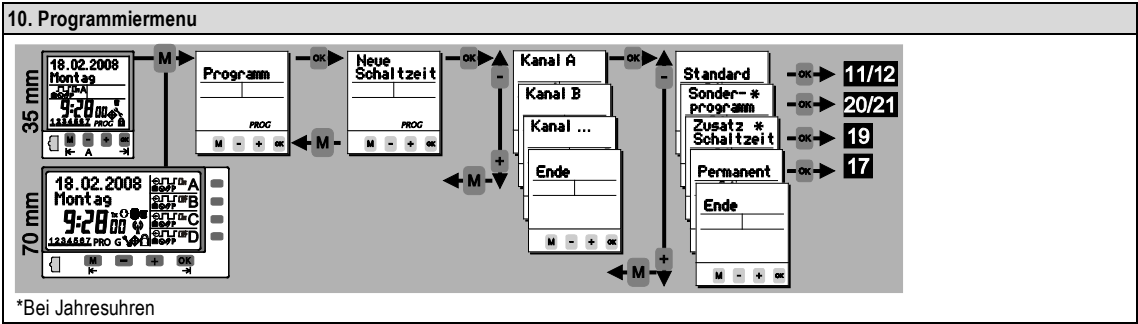
9. Kanal ON OFF / Permanent P

Kanal ON OFF

Durch Druck der Kanaltasten **A/B** können Sie Kanäle manuell schalten. Diese manuelle Schaltung wird durch das Hand-Symbol dargestellt und bleibt bis zur nächsten programmierten Schaltung gültig.

Manuelle Permanentschaltung P

Permanentschaltung durch 3-Sek.-Druck auf die entsprechende Kanaltaste. Kanal ist dauernd an bzw. dauernd aus. Schaltzustand bleibt bis zur erneuten manuellen Umschaltung (3-Sek.-Druck) erhalten.



12. Beispiel einer Programmierung für STANDARD Schaltzeiten (EIN und AUS)

A. Möchten Sie eine Standard-Schaltzeit (**EIN**, **AUS**) programmieren, bestätigen Sie den Menu-Punkt **Standard** mit **OK**.

B. Für eine normale Einschaltzeit oder Ausschaltzeit wählen Sie mit den **±**-Tasten den Menüpunkt **AUS** oder **EIN** an und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **OK**.

C. In dieser Ebene müssen Sie anhand der **±**-Tasten für jeden Wochentag wählen, ob geschaltet wird „Ja“ oder ob nicht geschaltet wird „Nein“. Bestätigen Sie jeweils Ihre Auswahl mit **OK**.

D. Zeiteinstellung: Stunden **±** und dann **OK** Minuten **±** und dann **OK**.

E. Kontrollabfrage: Ist die blinkende Schaltzeit-Zusammenfassung richtig, bestätigen Sie die Abfrage mit der **OK**-Taste. Mit der **±** Taste stehen weitere Optionen zur Auswahl (**Ändern** / **Löschen** / **Ende**).

F. Möchten Sie die Programmierung fortsetzen, bestätigen Sie Nächste Schaltzeit mit **OK**.
Möchten Sie die Programmierungen beenden, wechseln Sie mit **±** zum Punkt **Ende** und bestätigen Sie dies mit **OK**.

TIPP: Nutzen Sie die Kopierfunktion um Schaltzeiten von einem Kanal auf den anderen zu kopieren.

13. Zyklus

Standardprogramm (Wochenprogramm):

Programm-> **Neue Schaltzeit**-> **Kanal A/B/C/D**-> **Standard**-> **OK**

Sonderprogramm (Sonder-Wochen-Programm nach Datum aktiviert = Jahresprogramm):

Programm-> **Neue Schaltzeit**-> **Kanal A/B/C/D**-> **Sonderprogramm**-> **SP-Eingabe**-> **Programmnummer**-> **OK**

Die Zyklus-Funktion bietet Ihnen die Möglichkeit eine periodische Schaltzeit zu programmieren. Die Uhr fungiert dabei als Taktgeber und taktet zwischen Einschaltimpuls und Impulspause. Die max. Impulsdauer bzw. Impulspause beträgt 9:59:59 h:mm:ss.

■ Sofern Sie noch keinen Zyklus definiert und aktiviert haben, wird Ihnen die Zyklusfunktion NICHT als Schaltzeit angeboten. Erst wenn Sie einen der 4 möglichen Zyklen im Menü Optionen unter dem Optionspunkt Zyklus (Punkt 14) aktivieren und definieren, können Sie eine Zyklus-Schaltzeit programmieren.

■ Die Zyklus-Schaltzeit wird durch andere Schaltzeiten (Ein, Aus, Impuls) oder einer anderen Zyklus-Schaltzeit beendet / überschrieben

14. Zyklus Optionen

Optionen-> **Zyklus**-> **Zyklus 1 - 4**-> **OK**

Sie haben die Möglichkeit 4 verschiedene Zyklen zu definieren. Diese Zyklen können im Menü **Optionen** unter dem Punkt **zyklus** aktiviert, definiert bzw. deaktiviert werden (die max. Impulsdauer bzw. Impulspause beträgt jeweils 9:59:59 h:mm:ss):

- Wählen Sie im Menü Optionen den Unterpunkt Zyklus aus und bestätigen Sie Ihre Eingabe mit **OK**.
- Wählen Sie mit den **±**-Taste einen der 4 definierbaren Zyklen (Zyklus 1 – 4) aus und bestätigen Sie Ihre Eingabe mit **OK**.
- Aktivieren Sie den Zyklus in dem Sie mit den **±** Tasten von Nein auf Ja wechseln und mit **OK** bestätigen.
- Legen Sie die Impulsdauer „Einzeit“ fest (**±**-> **OK**...).
- Legen Sie die Impulspause „Pause“ fest (**±**-> **OK**...).
- Bestätigen Sie Ende mit **OK**.
- Die Zyklusfunktion wird erst nach Aktivierung als Schaltzeit im Programmiermodus angeboten
- Weitere Verwendung der Zyklusfunktion: Externer Eingang / Kanaltasten

15. Impuls

Standardprogramm (Wochenprogramm):

Programm-> **Neue Schaltzeit**-> **Kanal A/B/C/D**-> **Standard**-> **OK**

Sonderprogramm (Wochenprogramm):

Programm-> **Neue Schaltzeit**-> **Kanal A/B/C/D**-> **Sonderprogramm**-> **SP-Eingabe**-> **Programmnummer**-> **OK**

Die Impuls-Funktion bietet Ihnen die Möglichkeit, eine Ein-Schaltzeit mit festgelegter Schaltdauer zu programmieren.

Die Uhr schaltet nach der programmierten Impuls-Dauer (Impuls bis zu 59:59 mm:ss) wieder aus.

16. Prioritäten der Schaltprogramme

Standardschaltzeiten, Sonderprogramme, Zusatzschaltzeiten und Permanentprogramme werden entsprechend Ihrer Priorität ausgeführt (Nach Kanal und Datum). Mit Ausnahme von Zusatzschaltzeiten setzen höher priorisierte Schaltzeiten und Schalt-programme niedriger priorisierte außer Funktion:

Höchste Priorität ⇔ manuelle Permanentschaltung (3 Sek. Tastendruck Kanaltaste)

↑ ⇔ **Permanentprogramm** nach Datum

↑ ⇔ **Zusatzschaltzeiten** (Bei Jahresuhr)

↑ ⇔ **Sonderprogramm 10** nach Datum (Bei Jahresuhr)

↑ ⇔ **Sonderprogramm ...** nach Datum (Bei Jahresuhr)

↑ ⇔ **Sonderprogramm 01** nach Datum (Bei Jahresuhr)

Niedrigste Priorität ⇔ **Standardprogramm** / **Wochenprogramm**

17. Permanentprogramm

Programm-> **Neue Schaltzeit**-> **Kanal A/B/C/D** -> **Permanent**-> **OK**

Das Permanentprogramm (Ferienprogramm) ermöglicht Ihnen die Programmierung einer permanenten Einschaltung oder Ausschaltung eines Kanals nach Datum (Tageweise). Sie haben die Möglichkeit beliebig viele Permanentschaltungen, entsprechend der Speicherkapazität, je Kanal zu programmieren. Nach dem Sie festgelegt haben für welche Programmlaufzeit (Startdatum bis Enddatum) permanent ein- bzw. ausgeschaltet werden soll, stehen Ihnen folgende weitere Optionen zur Verfügung:

- **Ohne Sonderfunktion:**
Schaltprogramm läuft jährlich fix nach eingestelltem Datum ab
- **Mit Osterfunktion:**
Schaltprogramm berücksichtigt die jährliche Verschiebung von Ostern und korrigiert das Datum in den Folgejahren entsprechend. (Vom Osterfest aus werden fast alle christlichen Feiertage wie Aschermittwoch, Christi Himmelfahrt oder Pfingsten berechnet)
- **Mit 1xFunktion:**
Sonderprogramm wird einmalig nach Datum ausgeführt.

18. Externer Eingang (Nur bei 70mm Uhren)

Optionen-> **Eingang**-> **OK**

Die Funktion „Externer Eingang“ ermöglicht das Verarbeiten eines Taster- oder Schaltersignals. Es stehen Ihnen zwei eigenständige externe Eingänge zur Verfügung, die unabhängig voneinander angeschlossen werden können aber immer mit der gleichen Ausgangs-Funktion belegt werden. Definieren Sie die Funktionalität (die Reaktion) des Ausgang-Kanals im Menü Optionen unter dem Punkt Kanal-Tasten

Anschluss Externe Eingänge:

- Nur die auf dem Gerät angegebene Spannung und Frequenz anschließen!
- **Externer eingang 1:** Anschluss eines externen Schalters bzw. Tasters an EXT 1: Klemme 6 (Anschluss-Spannung EXT 1 = Geräte-Anschluss-Spannung)
- **Externer eingang 2:** Anschluss eines SPANNUNGSFREIEN externen Schalters bzw. Tasters an EXT 2: Zwischen Klemme 13 u. 14 (SPANNUNGSFREI = 0V)

Einstellungsmöglichkeiten der Funktion „Externer Eingang“:

Im Menü Optionen finden Sie den Punkt Eingang. Sie müssen über diesen Optionspunkt festlegen ob ein Schalter oder Taster an den Externen Eingang angeschlossen ist und welche Ausgangs-Kanäle auf das externe Eingangssignal reagieren sollen:

- Wählen Sie mit den **±** Tasten aus ob Sie einen Taster oder Schalter anschließen bzw. angeschlossen haben. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **OK**.
- Legen Sie im nächsten Schritt fest, welcher Kanal bzw. welche Kanäle durch das externe Signal angesteuert werden. Entscheiden Sie für jeden Kanal anhand der **±**-Taste ob dieser Kanal durch das externe Eingangssignal angesprochen wird (Kanal ... Ja) oder ob dieser nicht angesprochen wird (Kanal ... Nein). Bestätigen Sie Ihre Auswahl jeweils mit **OK**.
- Definieren Sie die Funktionalität des Ausgang-Kanals im Menü Optionen unter dem Punkt Kanal-Tasten!!!
- Als vordefinierte Standard-Einstellung ist die Wechselfunktion eingestellt. Durch Betätigung der Kanaltaste oder optional durch ein externes Eingangssignal (Taster oder Schalter) wird der Schaltzustand des verknüpften Kanals gewechselt (ON -> OFF bzw. OFF -> ON)

19. Zusatzschaltzeiten (Nur bei Jahresuhren)

Programm-> **Neue Schaltzeit**-> **Kanal A/B/C/D**-> **Zusatz Schaltzeit** -> **OK**

Zusatzschaltzeiten ermöglichen Ihnen einzelne Schaltzeiten nach Datum zu programmieren. Zusatzschaltzeiten setzten niedriger priorisierte Schaltzeiten und Schaltprogramme nicht außer Funktion.

Nach dem Sie die Schaltzeitfunktionalität (**ZS Ein**, **ZS Aus**, **ZS Zyklus**, **ZS Impuls**) und das Datum der Zusatzschaltzeit festgelegt haben, stehen Ihnen weitere Optionen zur Verfügung:

- **Ohne Sonderfunktion:**
Schaltzeit wird jährlich fix nach eingestelltem Datum ausgeführt.
- **Mit Wochentagsfunktion:**
Schaltzeit nach Datum unter Berücksichtigung der jährlichen Verschiebung der Wochentage. (Bsp.: Programmierung einer Schaltzeit die jährlich wiederholend am jedem zweiten Samstag im Februar ausgeführt wird)
- **Mit 1xFunktion:**
Schaltzeit wird einmalig nach Datum ausgeführt.

20. Eingabe eines Sonderprogrammes (Nur bei Jahresuhren)

**Die Zyklusfunktion wird erst nach Aktivierung (Punkt 14) angeboten

Die Funktion als Jahresuhr wird über Sonder(Wochen)programme erfüllt. Sie haben die Möglichkeit bis zu zehn Sonderprogramme einzugeben (**Sonder-Programm-Nummer 01 -> Sonder-Programm-Nummer 10**).
☐ Erst nach Aktivierung (SP Aktivierung nach Datum siehe Punkt 21) wird ein Sonderprogramm ausgeführt.

Einige Regeln für die Programmierung der Sonderprogramme

- Sie müssen bei der Eingabe eines Sonderprogrammes die Programm-Nummer festlegen. (**Programm-Nummer 01 - Programm-Nummer 10**)
- Je Sonderprogramm können, innerhalb der Speicherkapazität, beliebig viele Schaltzeiten programmiert werden: (SP **Ein**, SP **Aus**, SP **Zyklus**, SP **Impuls**)
- Die Festlegung der Programmlaufzeit (Datum) erfolgt bei Aktivierung des Sonderprogrammes (Punkt 21)
- Jedes Sonderprogramm kann, innerhalb der Speicherkapazität, beliebig oft aktiviert werden (Punkt 21)
- Bei Aktivierung eines Sonderprogrammes werden nur die Schaltzeiten des Sonderprogrammes ausgeführt, das Standardprogramm ist zu diesem Datum außer Funktion.
- Sonderprogramme werden entsprechend Ihrer Priorität ausgeführt (Punkt 16)

TIPP: Nutzen Sie die Kopierfunktion um Schaltzeiten von einem Kanal auf den anderen zu kopieren

21. Aktivierung eines Sonderprogrammes (Nur bei Jahresuhren)

**Die Zyklusfunktion wird erst nach Aktivierung (Punkt 14) angeboten

Erst nach Aktivierung der Sonderprogramme werden diese ausgeführt (Bitte beachten Sie die Priorität der Sonderprogramme (Punkt 16)). Sonderprogramme können, innerhalb der Speicherkapazität, beliebig oft aktiviert werden. Nach dem Sie festgelegt haben welches Sonderprogramm (Programm-Nummer) für welche Programmlaufzeit (Startdatum bis Enddatum) aktiviert werden soll, stehen Ihnen folgende weitere Optionen zur Verfügung:

- **Ohne Sonderfunktion:** Schaltprogramm läuft jährlich fix nach eingestelltem Datum ab
- **Mit Osterfunktion:** Schaltprogramm berücksichtigt die jährliche Verschiebung von Ostern und korrigiert das Datum in den Folgejahren entsprechend. (Vom Osterfest aus werden fast alle christlichen Feiertage wie Aschermittwoch, Christi Himmelfahrt oder Pfingsten berechnet)
- **Mit 1xFunktion:** Sonderprogramm wird einmalig nach Datum ausgeführt.

TIPP: Nutzen Sie die Kopierfunktion um Schaltzeiten von einem Kanal auf den anderen zu kopieren

22. Kanaltasten

** Die Zyklusfunktion wird erst nach Aktivierung (Punkt 14) angeboten

Übersicht Funktion „Kanaltasten“:

Sie haben die Möglichkeit über den Optionspunkt Kanaltasten die Funktionalität der einzelnen Kanäle festzulegen. Haben Sie dem Kanal eine der Funktionen zugeordnet können Sie diese definierte Funktion mittels eines Tastendrucks auf die Kanaltaste oder optional mittels eines Signals am externen Eingang (Taster oder Schalter, sofern aktiviert) auslösen. Für jeden Kanal können Sie eine der folgenden Funktionen festlegen:

- **Wechselfunktion** (Standardeinstellung): Durch Betätigung der Kanaltaste oder optional durch ein externes Eingangssignal (Taster oder Schalter) wird der Schaltzustand des verknüpften Kanals gewechselt (ON -> OFF bzw. OFF -> ON). Dies entspricht einer manuellen, gewöhnlichen Schaltungs-vorwegnahme.
- **Timer Funktion:** Durch Betätigung der Kanaltaste oder optional durch ein externes Eingangssignal (Taster oder Schalter) schaltet der entsprechende Kanal EIN und der Timer startet. Nach Ablauf der Timer-Zeit schaltet der Kanal wieder AUS. Erhält der Kanal während dem Ablauf der Timerzeit erneut ein Signal reagiert die Uhr wie folgt:
 - Signal durch Betätigung der entsprechenden Kanaltaste = Timer stoppt und der Kanal schaltet AUS.
 - Externes Eingangssignal (Taster oder Schalter) = Timer wird neu gestartet / Treppenlicht-Zeitschaltfunktion -> Nachschaltbar.
- **Zyklus 1 – 4:** Durch Betätigung der Kanaltaste oder optional durch ein externes Eingangssignal (Taster oder Schalter) startet die Zyklus-Funktion. **ACHTUNG:** Die Zyklusfunktion wird erst in der Auswahl angeboten, wenn der Zyklus vorab im Menü Optionen unter dem Menüpunkt Zyklus aktiviert und definiert wurde.
- **Perm Ein:** Durch Betätigung der Kanaltaste oder optional durch ein externes Eingangssignal (Taster oder Schalter) schaltet die Uhr permanent Ein. Dieser Schaltzustand bleibt erhalten bis zu erneuter manueller Betätigung der Gerätetaste.
- **Perm Aus:** Durch Betätigung der Kanaltaste oder optional durch ein externes Eingangssignal (Taster oder Schalter) schaltet die Uhr permanent AUS. Dieser Schaltzustand bleibt erhalten bis zu erneuter manueller Betätigung der Gerätetaste.

☐ Die Wechsel-, die Timerfunktion, sowie die Funktion Zyklus werden durch das gespeicherte Schalt-Programm oder durch eine manuelle Schaltvorwegnahme übersteuert!!!!

23. Weitere Einstellungen		
Menu-Punkt	Hauptmenu	Anwendungen
Programm Abfrage	Programm	Abfrage Schaltzeiten / Abfrage Speicherplatz
Programm Kopieren	Programm	Kopie der Schaltzeiten von einem Kanal zum anderen. Kanal wird dabei nicht überschrieben, sondern mit zusätzlichen Schaltzeiten gefüllt.
Programm Löschen	Programm	Löschen der Schaltzeit(en). Sie haben die Möglichkeiten alle Kanäle, einen Kanal oder einzelne Schaltzeiten zu löschen.
Datum	Einstellungen	Einstellung Datum und Uhrzeit
Sommerzeit	Einstellungen	Sommerzeiteinstellungen
Sprache	Einstellungen	Sprachauswahl
Werkseinstellungen	Einstellungen	Zurücksetzen auf Auslieferungszustand. ☐ Datum, Uhrzeit und Schaltzeiten gehen verloren
Zähler	Option	Anzeige der Betriebsstunden und Schaltimpulse je Kanal und für Schaltuhr gesamt
PIN-Code	Option	Sie können die Schaltuhr mit einem 4-stelligen PIN-Code sperren. Diesen Code können Sie bearbeiten, aktivieren oder deaktivieren. Sollten Sie ihn vergessen haben, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.
Reset-Funktion	Betätigen Sie gleichzeitig alle 4 Fronttasten für 3 Sekunden. Die Schaltuhr wird zurückgesetzt. Schaltzeiten werden nicht gelöscht! Datum und Uhrzeit werden gelöscht -> Ansonsten wie Erstinbetriebnahme (2).	

24. Datenschlüssel

Folgende Optionen stehen Ihnen bei Anschluss des Datenschlüssels zur Verfügung:

- **Daten Sichern:** Speichern der Daten (Schaltzeiten) von der Uhr auf den Datenschlüssel. Vorhandene Daten-Sicherung wird überschrieben. (Bei gleichem Uhrentyp).
- **Uhr programmieren:** Laden der Daten (Schaltzeiten) vom Datenschlüssel auf die Uhr. Alle gespeicherten Schaltzeiten auf der Uhr werden überschrieben.
- **Schlüssel Funktion:** Abspielen der auf dem Schlüssel gespeicherten Schaltzeiten. Die interne Programmierung wird unterdrückt.
- **Schlüssel anschauen:** Abfrage der auf dem Schlüssel gespeicherten Schaltzeiten / Speicherplatz.

25. Programm Ändern

Im Menü Programm **Ändern** haben Sie die Möglichkeiten programmierte Schaltzeiten je Kanal zu ändern.

26. Technische Daten	
Anschlussspannung	230 V, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme (Wirkleistung) /ITA 1c	1,4–1,9 W (abh. v. Schaltzustand)
Leistungsaufnahme (Wirkleistung) / ITA 4c	1,2–3,2 W (abh. v. Schaltzustand)
Kanal (potentialfrei)	Wechsler, Öffnungsweite < 3 mm (μ)
Kontaktwerkstoff	AgSnO2
Schaltleistung (ohmsche und induktive Last) je Kanal / ITA 1c	16 A / 250 V ~ bei cosφ=1; 6 A bei induktiver Last cosφ=0.6
Schaltleistung (ohmsche und induktive Last) je Kanal / ITA 4c	10 A / 250 V ~ bei cosφ=1; 6 A bei induktiver Last cosφ=0.6
Min. Schaltleistung	1.000 mW (10 V / 10 mA)
Max. zulässiger Einschaltstrom	50 A
Schaltfunktionen	EIN; AUS; Impuls; Zyklus; Jahresprogramm
Pulsdauer Impuls (Schaltzeit)	00:01 bis 59:59 mm:ss
Pulsdauer Timer (man. Schaltung)	0:00:01 bis 9:59:59 h:mm:ss
Puls-/Pausendauer Zyklus	0:00:01 bis 9:59:59 h:mm:ss
Speicherplätze	300
Kürzester Schaltabstand	1 min.

Zeitbasis	Quarz oder DCF / GPS (ITA DCF Antenna, ITA GPS Antenna)
Gangreserve (bei 20°C)	ca. 10 Jahre (abhängig von der Batterielebensdauer)
Datenerhalt	unbegrenzt (E2-PROM)
Genauigkeit Quarz (bei 20°C)	≤±0,5 Sek./Tag
Zulässige Umgebungstemperatur	–30°...+55°C
Gehäuse	selbstverlöschendes Thermoplast
Verteiler-Einbau	35 mm Profilschiene (DIN EN 60715)
Anschlussart	Schraubklemmen (Aufzugsklemmen)
Schutzart	IP 20 nach DIN EN 60529
Schutzklasse	II bei bestimmungsgemäßer Montage
Zubehör (nicht im Lieferumfang)	ITA Programming key, ITA DCF Antenna, ITA GPS Antenna, ITA Programming kit
Anzeige / ITA 1c	Hochauflösendes LC-Display (Sichtfeld 7,5 cm²)
Anzeige / ITA 4c	Hochauflösendes LC-Display (Sichtfeld 12,8 cm²)
Abmessungen / ITA 1c	45 x 35 x 58 mm
Abmessungen / ITA 4c	45 x 71,5 x 58 mm
Wirkungsweise	Typ 1 B, S, T
Verschmutzungsgrad	2
Bemessungsstoßspannung	4000 V
Prüfzeichen	VDE
Glühlampenlast / je Kanal	2.000 W
Halogenlampenlast / je Kanal	2.000 W
Leuchtstofflampe unkompensiert / je Kanal	1.000 VA
Leuchtstofflampe reihenkompensiert / je Kanal	1.000 VA
Leuchtstofflampe parallelkompensiert / je Kanal	550 VA
Quecksilberdampflampe unkompensiert / je Kanal	4 x 125 W, 2 x 250 W, 1 x 400 W, 1 x 700 W
Quecksilberdampflampe parallelkompensiert / je Kanal	6 x 50 W (7 μF), 4 x 125 W (10 μF), 2 x 250 W (18 μF), 1 x 400 W (25 μF), 1 x 700 W (40 μF),
Natriumdampflampe unkompensiert / je Kanal	2 x 250 W. 1 x 400 W
Natriumdampflampe parallelkompensiert / je Kanal	2 x 150 W (20 μF). 1 x 250 W (32 μF). 1 x 400 W (45 μF)
Kompaktleuchtstofflampe KVG / je Kanal	1.000 VA
Kompaktleuchtstofflampe EVG/ je Kanal	4 x EVG, unabhängig von der Wattzahl

Schneider Electric Industries SAS

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an die zentrale Kundenbetreuung in Ihrem Land.
www.schneider-electric.com